

# Radeburger Anzeiger

seit 1876

Unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für das nördliche Dresdner Land, Amtsblatt der Stadt Radeburg, enthält die Amtsblätter für Ebersbach, und den AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ und die Mitteilungsblätter für Medingen und Tauscha

zugleich Dresdner Land-Anzeiger

Ausgabetag: 15.04.2012 nächste Ausgabe: 13.05.2012

## 19. Heinrich-Zille-Lauf

## Über 500 ließen sich vom Wetter nicht ausbremsen



Der Zillelauf – ein Lauffest für die ganze Familie.

66 Kinder über 400 m an den Start, 154 Sportler aller Altersklassen versuchten sich an der 2 km Distanz, 128 überquerten nach 5,3 km die Ziellinie und für 158 waren die 10,7 km eine machbare Größe. Trotz des „traditionell“ ungemütlichen Laufwetters, wurde wieder die 500-Teilnehmer-Marke geknackt - bei 5°C und eisigem Wind, der die Organisatoren vor viel Probleme stellte und ein ums andere Mal um die Zelte bangen ließ. Danke allen Aktiven, Sponsoren und vor allem den Helfern und den Organisatoren für eine gelungene Veranstaltung!

Als erste gingen die Jüngsten auf die 400 m Distanz, also eine Stadionrunde. Sieger wurde der 9-jährige Eric Hoffmann aus Moritzburg in 1:35 Minuten vor Dominic Werner von der Jungfeuerwehr Radeburg und dem Sieger der Kategorie U8, Carlo Meisel vom Kinderhaus „Kleiner Moritz“, ebenfalls aus Moritzburg. Schnellstes Mädchen war die ebenfalls bei den unter 8-jährigen und für den Skiclub Dresden-Niedersedlitz startende Carolin Otto. Zweite bei den Mädchen und beste in ihrer AK wurde Lea Lobrinus aus Berbisdorf.

Anschließend wurde der 2km-Lauf gestartet. 154 Schüler machten die Besten unter sich aus. Als erster sah Jonas Hoyer von Grün-Weiß Ebersbach nach 6:59 Minuten die Ziellinie, der sich in einem packenden Finish um eine Sekunde gegen Tim Engler vom DSC durchsetzen konnte. Beste bei den Mädchen wurde Lucile

Peroche aus Dresden als gesamt-Fünfte. Bester Radeburger wurde Max Hoyer, der auf Platz 20 einkam. Gleich nach ihm, auf Platz 22, kam die beste Radeburgerin - Julia Naujokat, die für das Biathlonteam Radeburg/Klotzsche startete. Konrad Wirthgen (Gesamt Platz 14) von Grün-Weiß Ebersbach war Schnellster bei den unter 10-jährigen, bei den Mädchen wurde Jette Behrich aus dem Ortsteil Boden zweite und damit beste Einheimische.

Beim anschließenden 5,3-km-Lauf waren 128 Teilnehmer am Start. Die 16-jährige Anna Lamm vom SSV Heidenau feierte einen spektakulären Start-Ziel-Sieg, lief 5 km unter 20 Minuten und Zweiter wurde Hagen Zimare von der SG Weixdorf. Auch die fünf Nächstplatzierten



Auch diesmal wie immer mit am Start – das Radeburger Original „Drehbuel“.

waren Damen, wobei der Ordnung halber gesagt werden muss, dass da Bezirksranglistenläuferinnen am Start waren, während bei den Männern Volkssportler starteten – oder ambitionierte Kinder wie Rudolf Wirthgen von Grün-Weiß Ebersbach, der bei den Männern Zweiter wurde. Bester Radeburger wurde Christian Wolf von der Radeburger Feuerwehr vor seinem „Chef“ - dem Bärnsdorfer Marcus Mambk. Claudia Gustke von der TSV 1862 Radeburg e.V. war schnellste Radeburgerin auf Platz 62 und sechste in der AK W40.

Der 10,3 km Lauf wurde rasant gestartet. Ein vierköpfiges Spitzenteam setzte sich schon am Start ab. Trotz heftigen und böigen Gegenwinds. Bei der Rückkehr Richtung Ziel konnte sich keiner entscheidend



Die Siegerin Anna Lamm führte von Anfang an das Feld der Läufer an.

absetzen, so das bis auf die letzten Meter gekämpft wurde. Sieger des Hauptlaufes wurde Patrick Lindner vom Skiclub Dresden-Niedersedlitz in 36:08 Minuten vor René Eschler (SV Elbland Coswig-Meißen) in 36:14 und Peter Lehmann vom bike24-Triteam mit 36:17 Minuten. Den ungeliebten 4. Platz erlief sich Oliver Tzschoppe (SC Riesa/36:45 Minuten). Als bester Radeburger kam Hannes Kremer ins Ziel, der gleichzeitig Sieger der U20 wurde. Bei den Damen gewann Marie-Luise Weiß aus Ebersbach. Beste Radeburgerin und drittbeste bei den Damen wurde Anja Pfaff (Großdittmannsdorf), die ebenfalls in ihrer Altersklasse gewann.

## TSV 1862 Radeburg e.V.

## Handballer werden Bezirksliga-Meister und steigen in die Verbandsliga auf

Nach dem letzten Punktspiel am Sonntag, dem 1. April (35 : 22 gegen Lommatzsch) feierten sich und feierten die Fans Radeburgs Handball-Männermannschaft, die nun in die Verbandsliga Sachsen-Ost aufsteigt. Eine Spielklasse, die noch nie eine Radeburger Handballmannschaft erreicht hatte. Herzlichen Glückwunsch dazu!

Damit erreicht eine Entwicklung des Radeburger Handballs einen vorläufigen Höhepunkt, die im Jahr 2008 ihren Anfang nahm. Damals wurde die OVB Vermögensberatung Hauptsponsor und ihr Vertreter, Ralf Arndt zum Leiter der Abteilungsentwicklung.

„Wenn Du ein Schiff bauen willst, dann trommle nicht Männer zusammen, um Holz zu beschaffen, Aufgaben zu vergeben und die Arbeit einzuteilen, sondern lehre die Männer die Sehnsucht nach dem weiten, endlosen Meer,“ zitiert der Mann von der Küste gern den französischen Schriftsteller Antoine de Saint-Exupery. Arndt lehrte eine neue Sehnsucht nach Handball in Radeburg und wurde dafür am Aufstiegs-Sonntag mit einem riesigen Applaus bedacht. Verdientermaßen, obwohl er da immer lieber abwiegelt und anfängt lange Listen aufzuzählen, ohne wen alles der Erfolg nicht möglich wäre. Womit er natürlich auch Recht hat.

Arndt stellte 2008 Kontakt zu Nationalspieler Maik Handscher her, der als sportlichen Berater für den Verein gewonnen werden konnte und er gewann den in der regionalen Handball-Szene hoch geschätzten Norbert Stein mit seinen umfangreichen Erfahrungen und Erfolgen als Top-Nachwuchskoordinator.

Gemeinsam erstellten sie ein sportliches Konzept für den Verein. Als Ziel wurde definiert, mittel- und langfristig die Leistungen aller Handballmannschaften des TSV 1862 Radeburg e.V., so zu optimieren, dass die Grundlagen für den Aufstieg in höhere Klassen geschaffen werden. Dazu wurden für alle 13 Mannschaften (davon 9 Kinder- und Jugend-



Nicht nur gucken, sondern anfassen – die 1. Männermannschaft mit dem Meisterpokal nach dem letzten Saisonspiel gegen Lommatzsch.

mannschaften), in denen 180 Mitglieder aktiv sind, Ziele formuliert und Maßnahmen festgelegt. Jeweils in der Bezirksliga Sachsen-Mitte spielen heute die 1. Männer, die männliche Jugend A, die männliche Jugend C sowie die Frauen, die weibliche Jugend A und die weibliche Jugend C.

Nur mit dieser klaren konzeptionellen Ausrichtung wurde es möglich, aus dem TSV 1862 Radeburg e.V. einen Verein zu machen, der ganz gezielt auf die Arbeit im Kinder- und Jugendbereich setzt und dadurch den Nachwuchs fördert.

Ein wichtiger Kooperationspartner ist der Kinder- und Jugendsportclub Radeburg e.V. in dem derzeit 44 Kinder im Alter von 2 bis 7 Jahren aktiv Sport treiben und an den Handball herangeführt werden. Dank dieser Kooperation konnten bereits viele sportliche Talente erkannt und gefördert werden.

„Ein Ziel unseres Konzeptes ist es, langfristig in jeder Mannschaft 12-14 Handballer zu haben und diesen Sportlern Perspektiven im eigenen Verein zu geben, damit sie auch höherklassig Handball spielen können,“ erklärt Ralf Arndt. So soll vermieden werden, dass die Heimatvereine bei Aufstieg verlassen werden müssen. Dank der Nachwuchsförderung soll es möglich werden, dass künftig die 1. Mannschaften überwiegend aus Radeburgern bestehen.

### Den Gründervätern Ehre gemacht

Dass der Aufstieg der „1. Männer“ gerade im 150. Jahr des Radeburger Sports gelang, macht die Handballer besonders stolz, krönen sie damit doch eine Entwicklung, die im Sommer des Jahres 1949 ihren Anfang nahm, als sich 15 junge sportbegeisterte Männer zu einem regelmäßigen Trainings- und Spielbetrieb (damals auf dem Großfeld) entschlossen, was als die Geburtsstunde des Radeburger Handballs gilt. Seit dieser Zeit entwickelte sich die Handballabteilung in Radeburg kontinuierlich. Frauen, Jugendliche und Kinder wurden nach und nach in den Verein integriert. Bereits in den 50-ern wurde auch mit Hallen-

handball begonnen, obwohl damals noch Großfeldhandball dominierte. Zuerst mit Turnieren, um den Winter zu überbrücken, später mit einem wettkampfmäßigen Punktspielbetrieb. Zwischen Großfeld- und Hallenhandball gewann auch das Kleinfeldspiel, bedingt durch fehlende Sporthallen, an Bedeutung. Auf dem Großfeld wurde bis 1969 und auf dem Kleinfeld bis zum Jahr 2000 gespielt. Ab dem Jahr 2000, als in Radeburg am Meißner Berg eine Ballsporthalle entstand, jagen die Radeburger Handballer dem Ball nun nur noch in der Halle hinterher.

In all diesen Jahren sportlichen Wettstreits der Mannschaften der Abteilung wurden von den Aktiven Erfolge errungen, die die BSG Traktor Radeburg und ab 1991 die TSV 1862 Radeburg zu einem geachteten Spielpartner im Spielkreis und Spielbezirk machten.

Die Liste an Titeln und Erfolgen kann sich durchaus sehen lassen, darunter drei Titel im Landspokaldes des Bezirkes Dresden in den 80ern, der Sieg der Frauen im Bezirkspokal 1996 und bei den Männern 2002 sowie das sensationelle Erreichen des Sachsen-Pokalfinales der Männer im Jahr 2001.

In den Jahren zeichneten sich auch einzelne Spieler und Spielerinnen aus, die in Auswahlmannschaften berufen wurden und einige, die dann in höherklassigen Mannschaften ihre sportliche Karriere fortsetzten. Besonders zu nennen ist hier Paul Tiedemann, der von unserem Verein zum SC DHfK Leipzig wechselte. 1955 konnte er bereits sein erstes Länderspiel gegen Frankreich bestreiten und brachte es in der Zeit seiner aktiven Laufbahn als Kapitän der Nationalmannschaft der DDR auf über 100 Länderspiele. Er war später als Trainer tätig und wurde 1980 mit der DDR-Auswahl der Männer in Moskau Olympiasieger.

K. Kroemke

zit. aus „Aufstieg“ - Broschüre der Abt. Handball zum Saisonabschluss und Vereinsjubiläum

weiterführende Links unter dem gleichen Artikel auf [www.radeburger-anzeiger.de](http://www.radeburger-anzeiger.de)

## Regionale Wirtschaft

## Jahrfeier auf Nicklichs Bio-Hof



Katrin Nicklich hat in ihrem Bio-Hofladen „fast alles“ – vom Gemüse bis zum Waschmittel. Und das meiste ist Bio.

Seit nunmehr einem Jahr gibt es Nickis Bio-Hofladen an der Siedlungsstraße in Berbisdorf. Ein Grund zum Feiern ist das schon, denn mit einem Bio-Laden in eine selbständige Existenz zu starten, noch dazu auf dem Dorf und noch nicht einmal an der Hauptstraße, das ist nicht gerade das, was Exitenzgründungs-Berater eine „solide Basis“ nennen würden.

Deshalb ist es für Inhaber Sven Nicklich, der im Hauptberuf selbständiger Baudienstleister ist, auch nur ein Nebenerwerb. Dafür ist seine Frau Katrin mit „Leib und Seele“ im Geschäft.

Gesundheitliche Probleme hatten sie veranlasst, sich mit dem Thema „gesunde Ernährung“ zu befassen. Dabei stieß sie auf die zahlreichen gesundheitsschädigenden Nebenwirkungen von Zusatzstoffen, die heute Lebensmittel beigegeben werden, um sie z.B. haltbar zu machen oder den Geschmack zu regulieren. Zum Beispiel kommen „Light“-Produkte, die aufgrund ihres geringeren Fett-

gehaltes vorgaukeln, besonders gesund zu sein, nicht ohne chemische Zusatzstoffe aus, die auf Dauer eher schaden als nutzen. Das hatte ihr die Augen für „Bio“ geöffnet.

Trotzdem ist nicht alles, was es in ihrem Laden gibt „Bio“ im Sinne der strengen EU-Richtlinien. Ebenso wichtig ist für die Nicklichs, bei regionalen Erzeugern zu kaufen. Diese erfüllen oftmals die Bio-Kriterien schon deshalb nicht, weil auf dem Markt kaum biozertifiziertes Tierfutter erhältlich ist, obwohl sie aber sonst ihre Tiere nach den Kriterien biologischer Landwirtschaft halten. Viele der kleinen Erzeuger betreiben die Landwirtschaft auch nur im Nebenerwerb und da ist es schon ein Problem den großen Umfang an Nachweispflichten, Kontrollen und Bürokratie zu bewältigen, die eine Zertifizierung nach sich zieht. „Der Vorzug der heimischen Erzeuger ist für mich aber, dass ich

Fortsetzung auf Seite 2

Erlebnistag auf dem Biohof

**Ökologischer Landbau und Erlebnispädagogik auf dem Biohof Niedermühle**

Im Sommer vergangenen Jahres kam Familie Beerstecher mit ihren drei Söhnen aus Baden-Württemberg nach Rödern. Familienoberhaupt Matthias Beerstecher ist Agraringenieur und leitete bereits einen Biobetrieb. Als er die Stellenausschreibung der Produktionsschule Moritzburg fand, zu der der Biohof gehört, war sein Interesse geweckt. Thomas Emmrich, Geschäftsführer der Produktionsschule suchte Jemanden, der das gesamte Potential des Hofes nutzt. Da war Familie Beerstecher ein Glücksgriff. An erster Stelle steht die Integration arbeitsloser Menschen und die landwirtschaftliche Produktion von Gemüse, Kräutern und die Haltung von Hühnern, Gänsen, Schafen und so weiter. Das ganze Sortiment kann nach Vorbestellung in der Niedermühle gekauft werden. Ansonsten sind die Produkte im regionalen Biohandel erhältlich. Auch die grüne Kiste der Landmarke (www.landmarke.de) enthält Produkte des Biohofs.

Zusätzlich bietet Margarethe Beerstecher, als Erzieherin und Bauernhofpädagogin auch seit Anfang dieses Jahres ein umfangreiches pädagogisches Angebot an. Kinder entdecken die Natur, lernen, wo ihr tägliches Brot herkommt, spielen mit den Tieren und toben an der frischen Luft. Den Biohof können Kindergarten-Gruppen oder Schulklassen bei Projekt- oder Wan-

dertagen erobern. Margarethe Beerstecher stimmt ihre Angebote in der Vorbereitung gern mit den Lehrern oder Erziehern ab, damit es ggf. in den Projekt- oder Stundenplan passt. „Spinnst du?“ - heißt eines der Angebote bei dem es rund ums Schaf und seine Wolle geht. Bei „olle Knolle“ dreht sich alles um die Kartoffel und Bodo Krümel erklärt, wie aus Samen in der Erde Gemüse und Getreide wächst. Um das Erlebnis Bauernhof über den Jahreslauf zu beobachten, sind auch Jahreskurse buchbar. Für einen besonderen Kindergeburtstag ist der Bauernhof Niedermühle eine gute Adresse. Für Eltern ganz entspannend, kümmern sich Beerstechers 3 Stunden lang um 6 bis 10 kleine Geburtstagsgäste.

Wer Familie Beerstecher persönlich kennenlernen will, hat zum deutschen Mühlentag am Pfingstmontag Gelegenheit. Traditionell beteiligt sich die Niedermühle am deutschlandweit durchgeführten Tag der offenen Mühlen.

Wer Interesse an den Biohof-Angeboten für Gruppen oder Kindergeburtstage hat, sollte mit Fam. Beerstecher direkt in Kontakt treten.

**Kontakt:**  
Biohof Niedermühle Rödern  
Fam. Beerstecher  
Dorfstraße 52 · 01561 Rödern  
Telefon: 035208/33358

Heizen mit Holz - natürliche Wärme für die Zukunft

✓ Beratung  
✓ Planung  
✓ Ausführung

Fa. Sebastian Hausdorf  
Hauptstraße 17a · 01561 Tauscha  
Tel.: 03 52 40 / 7 22 69  
info@firma-hausdorf.de  
www.firma-hausdorf.de

Masterbrand für  
**KAMIN- & KACHELOFEN-BAU**  
J. Hausdorf

FLIESEN- & NATURSTEINVERLEGUNG

Norbert Wieckhorst

Steuerbevollmächtigter  
Fachberater für Testamentsvollstreckung und Nachlassverwaltung (DStV e.V.)

Suche zum nächstmöglichen Termin eine zuverlässige und motivierte **Steuerfachangestellte (m/w)** sowie eine **Finanzbuchhalterin (m/w)** mit DATEV-Kenntnissen.

Ihre aussagefähigen Bewerbungen senden Sie bitte an:  
Norbert Wieckhorst, Bahnhofstr. 2, 01558 Großenhain

Wintergärten Markisen Schwimmbadtechnik

seit 1990

Planungsbüro kreativ  
Fachhandel kompetent  
Montage exakt

035205-75 36 40  
info@rr-wms.de  
www.rr-wms.de

OT Hermsdorf  
Am Steinbruch 28  
01458 Ottendorf-Okrilla

kostenfreier Beratungs- und Planungsservice vor Ort

Wir suchen ständig Immobilien und Grundstücke aller Art

+++ Für Sie als Verkäufer provisionsfrei +++

Wir beraten Sie auch gern zu folgenden Themen:  
\* Mietkauf \* Baufinanzierung \* Privatkredite \* Neubau

MBM – Immobilien Sven Mager  
Lindenallee 2 · 01471 Radeburg · Tel: 03 52 08 - 34 18 93  
www.mbm-immobilien.de · info@mbm-immobilien.de

**HAUSMEISTERDIENSTE**  
für Privat & Firmen  
Ronald Nicklich

Der Frühling kommt!  
Denken Sie an Ihren Hausputz!

- Hausverwalterarbeiten / Haustechnik
- Renovierungsarbeiten · Entrümpelung
- Grünanlagen- & Gartenpflege
- Einbau von Fenstern und Türen
- Fußbodenverlegearbeiten
- kleinere Pflasterarbeiten · Abriss / Entkernung

Kirchgasse 4 · 01471 Radeburg  
03 52 08 / 60 97 77 · 0176 / 22 60 16 41  
Hausmeisterdienst-nicklich@web.de

Regionale Wirtschaft

**Jahrfeier auf Nicklichs Bio-Hof**

Fortsetzung von Seite 1

sie kenne, mich in ihren Betrieben umsehen kann und im Zweifel auf persönlich nachfragen kann“, sagt Katrin Nicklich.

Im Hofladen gibt es inzwischen fast alles, wie man es sich für einen Dorfladen vorstellt – nur eben mit der Ausrichtung auf Bio. Selbst Bio-Bier und Bio-Brötchen werden angeboten. Die Brotlieferung kommt allerdings nur donnerstags und Fleisch muss man bestellen.

Die Kundschaft hat die üblichen Dimensionen eines Dorfladens aber schon überschritten. Die kommt inzwischen nicht nur aus dem Dorf selbst und aus den anderen Radeburger Ortsteilen, sondern auch aus Moritzburg und Ebersbach.

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag und Mittwoch 16 bis 19 Uhr  
Donnerstag und Freitag 8 bis 19 Uhr  
und Sonnabend 8 bis 12 Uhr.

K.Kroemke

(Quelle: Wikipedia):

Der Begriff Bio (zu „Biologischer Landwirtschaft“) ist ein durch EU-Recht europaweit geschützter Begriff. Gleiches gilt für die Bezeichnungen aus kontrolliert biologischem Anbau und Öko. Produkte die als Bio-beschrieben werden, müssen ebenfalls den Kriterien des Bio-Siegels entsprechen, das Siegel-Logo selber aber nicht zwingend tragen.

Nach den Kriterien der EG-Öko-Verordnung dürfen mit dem Siegel gekennzeichnete Lebensmittel nicht zur Konservierung ionisierender Strahlung ausgesetzt werden, nicht durch und mit gentechnisch veränderte/n Organismen erzeugt werden, nicht mit Einsatz von synthetischen Pflanzenschutzmitteln nicht mit Hilfe von leicht löslichen mineralischen Düngern

erzeugt werden, nicht mehr als 5 % konventionell erzeugte Bestandteile enthalten keine Geschmacksverstärker, künstliche Aromen, Farbstoffe und Emulgatoren enthalten nur die Zusatz- und Hilfsstoffe die streng reglementiert sind, enthalten

**Weitere Forderungen:**  
Die Einfuhr von Rohwaren und Produkten aus Drittländern ist geregelt und wird streng, chargebezogen kontrolliert.

Fruchtfolgen (Zwei-, Drei- und Vierfelderwirtschaft) sind abwechslungsreich zu gestalten. Es werden Mindeststall- und -freiflächen vorgegeben.

Tiere sind mit ökologisch produzierten Futtermitteln ohne Zusatz von Antibiotika und Leistungsförderern zu füttern.

Mittelschule „Heinrich-Zille“ Radeburg

**Das „Musical – Fieber“ ist wieder ausgebrochen...**



sen entworfen und gebaut und Kostüme ausgewählt werden. Jeder Gruppe stand dabei ein Lehrer beratend zur Seite, musikalische Unterstützung bekamen die Schüler von Frau Richert. Am Gründonnerstag, dem Tag der Generalprobe, spürte man förmlich, wie aufgeregt alle Beteiligten waren, aber auch, dass ihnen

diese besondere Art von Unterricht sehr viel Spaß macht. Die Qualität der Auftritte zeigte, dass sich die „schweißtreibende“ Arbeit gelohnt hat. Wenn Sie möchten, können Sie sich in die Musicalwelt entführen lassen. Wir laden zu folgenden Aufführungen in die Aula unserer Mittelschule „Heinrich Zille“ in Radeburg ein:

- Premiere aller Musicals am Donnerstag, dem 19.04.2012, 18.00 Uhr nur für Eltern der 9. Klassen
- Mittwoch, den 25.04.2012, 18.30 Uhr, Musicals: „Memphis“, „High School“, „Ich war noch niemals in New York“
- Donnerstag, den 26.04.2012, 18.30 Uhr, Musicals: „Hinterm Horizont“, „Mama Mia“, „Tanz der Vampire“

B. Krönert, A. Wolf

... „Mama Mia“... „Hinterm Horizont“... „Ich war noch niemals in New York“... Diese und andere Songs wurden vor den Osterferien hinter verschlossenen Türen einstudiert. Mit etwas Glück konnte man Vampiren, Mädchen im Look der 50-er Jahre oder jungen Matrosen begegnen. Wir waren vom Musicalfieber gepackt, galt es doch in diesem Fächer verbindenden Projekt selbst ausgewählte Stücke vorzustellen. Acht Schüler aus beiden 9. Klassen arbeiteten in einer Gruppe, informierten sich umfassend über das Musical, schrieben im Team ein Drehbuch, verteilten die Rollen, lernten Texte, studierten Tänze ein und bereiteten sich auf Gruppen- und Solosong vor. Außerdem mussten Kulis-



Regionale Wirtschaft

**Shirtcollection – „Kleine Leiden“**

Ein Projekt von Bastique & dem Ideenwerk Kroemke

Der Großenhainer Künstler Bastique ist in Radeburg unter seinem bürgerlichen Namen Sebastian Bieler bekannt. Mit Radeburger Jugendlichen gestaltete er in verschiedenen Graffiti-Workshops den Bahndamm an der Dresdner Straße gegenüber der Druckerei Vettors und das Scheunengebäude an der Kreuzung zum Meißner Berg. Kein Unbekannter also.

Mit einfachen Graffitizeichnungen fing es als Jugendlicher an und entwickelte sich zu einer Leidenschaft. Mit dem Studium der Bil-

denden Künste kamen gestalterische Techniken hinzu. Die künstlerische Handschrift entwickelte sich. Heute arbeitet der Künstler Sebastian Bieler freischaffend in Großenhain.

Als Bastique entwickelte er aus seinen Kinderzeichnungen die „Kleinen Leiden“. Ausdrucksstarke Strichzeichnungen, die durch Schwermut, Melancholie und Sozialkritik begleitet werden – sein Markenzeichen.

Gemeinsam mit dem Ideenwerk Kroemke entwarf der Künstler eine Bekleidungskollektion, die seine Kunst in einer bisher nicht dagewesenen Form zeigt. Bisher unveröffentlichte Zeichnungen stellt Bastique dafür zur Verfügung, die so auch nie wieder zu sehen sein werden.

„Wir wollten etwas Neues ausprobieren. Wir wollen den Bereich textilen Werbetrucks mit dem Anspruch eines Künstlers verknüpfen und in eine ansprechende Kampagne packen, die das gesamte Portfolio der Medien bedient.“ sagt Kristina Kroemke vom Ideenwerk. Die Zusammenarbeit war spannend und lehrreich für beide Seiten. Es entstand eine Fotostrecke und ein Video, die auf den Facebookseiten der Partner oder bei YouTube zu



sehen sind. Die Internetseite mit dem Shop ist seit dem 1. April unter www.kroemke.com/shirtcollection zu erreichen.

„Wir haben die Shirts in der Auflage sehr streng limitiert. Wir möchten, dass jeder Käufer ein Unikat erhält, etwas wirklich Einmaliges, Handgemachtes. Jedes Shirt trägt ein kleines Label mit einer Nummer an der der Träger erkennt welches Stück der Kollektion er besitzt.“ erklärt Bastique.

Bestellt werden können die Shirts aus der Kollektion „Kleine Leiden“ ab sofort über den Webshop des Ideenwerks oder bei EasyDizzy in Radeburg und Selectorz in Großenhain.

Hotel und Gaststätte  
**Heidehof Rödern**  
Zur Dachrinne  
... die wohl urigste Kneipe Sachsens  
Genießen Sie  
**1/2 Karpfen**  
blau oder gebacken  
– nur noch bis Ende April –  
Dorfstr. 30 · 01561 Rödern  
Telefon: 03 52 08 / 22 25  
Fax: 03 52 08 / 22 28

**Jetzt 100% STIHL zum Preis für**

**259€**



STIHL MS 171  
**Kettenschleifen 4,70 €**  
(außer Hartmetall)

Wir beraten Sie gern!

- Anfertigung von Ketten nach Ihren Wünschen
- Kettenschmieröl (Faßware 2,95 € pro Liter)

**Motorrad Worlitzsch**  
Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg  
Tel. 035208/80433  
www.worli.de

**Die Motorroller-Saison hat begonnen**



Im Angebot Kymco und Keeway

**Bringe Ihrem PC das Laufen bei!**

Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf  
Jäkel, Kleinnaundorf, Kurzer Weg 7 / 32  
Telefon 03 52 40 / 7 21 64

**Jetzt intensive Prüfungsvorbereitung!**

**Nachhilfe/ Schulbegleitung**  
**LRS/ Dyskalkulie**  
**Sprachkurse**

individuell · professionell · praxisnah

**Radeburg**, Meißner Str. 1a (AWO)  
Beratung: Mi, 18.-4., 18-19 Uhr od. n. V.  
**0351 - 833 62 66**

Lehrkräfte gesucht:  
f. Nachhilfe Mathe/Englisch u. and. Fächer, GS bis Sek. II, LRS, Dysk., + Sprachkurse (a. Studenten, Vorrühständer, Ing. usw.)

**STUDIERTREFF**  
www.studiertreff.de - Ihr Partner  
im Schulltag und für Sprachen

Vermiete ab Juli

**2-Raumwohnung**  
in Radeburg am Markt,  
78m² m. Balkon u. Stellplatz  
**Tel. 01 74 / 383 87 16**

**VLH Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.**  
Lohnsteuerhilfeverein  
Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der  
**Einkommensteuererklärung**,  
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.  
Beratungs-Stelle:  
01471 Radeburg · Dresdner Str. 6  
Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

# Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf  
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



**Sitzung des Stadtrates**  
26.04.2012 - 19:30 Uhr  
im Ratssaal der Stadt Radeburg

**Schuldnerberatung**  
am Freitag, den 04.05. von 9-12 Uhr;  
Bürgerbüro Erdgeschoß

**Technischer Ausschuß**  
08.05.12 - 19.00 Uhr  
im Ratssaal der Stadt Radeburg

## Stadt Radeburg

### Kindereinträge im Reisepass der Eltern ab dem 26. Juni 2012 ungültig

Aufgrund europäischer Vorgaben ergibt sich im deutschen Passrecht eine wichtige Änderung: Ab dem 26. Juni 2012 sind Kindereinträge im Reisepass der Eltern ungültig und berechtigen das Kind nicht mehr zum Grenzübergang. Somit müssen ab diesem Tag alle Kinder (ab Geburt) bei Reisen ins Ausland über ein eigenes Reisedokument verfügen. Für die Eltern als Passinhaber bleibt das Dokument dagegen uneingeschränkt gültig.

Das Bundesinnenministerium empfiehlt den von der Änderung betroffenen Eltern, bei geplanten Auslandsreisen rechtzeitig neue Reisedokumente für die Kinder bei ihrer zuständigen Passbehörde zu beantragen. Als Reisedokumente für Kinder stehen Kinderreisepässe, Reisepässe und - je nach Reiseziel - Personalausweise zur Verfügung.

Nr. 444/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Mai 2009 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2252/2004 des Rates über Normen für Sicherheitsmerkmale und biometrische Daten in von den Mitgliedsstaaten ausgestellten Pässen und Reisedokumenten (EU-Passverordnung). Hintergrund ist das in der EU-Passverordnung aus Sicherheitsgründen verankerte Prinzip "eine Person - ein Pass", das EU-weit bis zum 26. Juni 2012 umzusetzen ist und von der Internationalen Zivilluftfahrtorganisation (ICAO) empfohlen wird. Aufgrund der zehnjährigen Gültigkeitsdauer von Reisepässen können sich Dokumente mit (ab dem 26. Juni 2012 ungültigem) Kindereintrag aber noch bis Ende Oktober 2017 in Umlauf befinden.

Erscheinungsdatum: 20.03.2012, BMI Pressemitteilung

**Hintergrundinformationen:** Quelle: <http://www.bmi.bund.de/SharedDocs/Pressemitteilungen/DE/2012/03/reisepass.html>

## Stadt Radeburg

### Druckfehler

Im Anzeiger Nr. 03/2012 hat sich in der Bekanntmachung der Trinkwassergebührensatzung (TwGebS) der Stadt Radeburg vom 15.03.2012 aufgrund eines Übermittlungsfehlers leider ein Druckfehler eingeschlichen.

Die im Anzeiger Nr. 03/2012 veröffentlichte Anlage 1 der Trinkwassergebührensatzung der Stadt Radeburg wird hiermit wie folgt korrigiert:

Anlage 1 zu § 4 Absatz 1 der Trinkwassergebührensatzung (TwGebS) der Stadt Radeburg vom 15.03.2012

Zählergröße	Grundgebühr (monatlich) - € -
Qn 2,5	4,25
Qn 6	10,64
Qn 10	19,94
DN 50	132,93
DN 80	212,70

### Sprechstunde Schwangerenberatung

Ort: Radeburg  
Seniorenclub Meißner Str. 1  
3. Donnerstag im Monat 9:00-10:30 Uhr  
Vor Anmeldung erbeten unter 03521 7253452  
Themen: Antrag Babyerstaussstattung, allgemeine soziale Beratung rund um die Schwangerschaft  
A. Janotta, Sozialarbeiterin

## Landratsamt Meißen

### Jobcenter des Landkreises Meißen bietet umfassenden Service

Lesen Sie diesen Artikel bitte ausführlich auf Seite 8.

## Bücher im Bahnhof

ERLESEN | ERLEBEN | ERFAHREN

Öffnungszeiten Di.-Fr. 10:00 - 19:00 Uhr  
Sa. 10:00 - 17:00 Uhr

Der neue Buchladen im **Kulturbahnhof**  
Veranstaltungen im **RADEBURG**

21.04. The Moorings: lebendiger Irish Folk  
28.04. Eine Stunde ganz privat...

Lieder und Geschichten aus meinem Leben, mit Jonny Hill. Lesung / Konzert

05.05. Mächtig gewaltig Egon!  
Janin Strahl-Oesterreich vom MDR stellt Ove Sprogos (Egon Olsen) Autobiografie vor. Lesung

[www.bahnhof-radeburg.de](http://www.bahnhof-radeburg.de)

## Heimat- und Naturschutzverein Promnitztal e.V.

### 1. Promnitztaler Vereinstreffen am 29.04.2012

Wir, die Mitglieder des Heimat- und Naturschutzvereins Promnitztal e.V. möchten uns gern einmal vorstellen und zeigen, was wir so im Dorfgemeinschaftshaus Bärnsdorf machen und vor haben! Dazu laden wir alle interessierten Mitglieder oder Vertreter aus den Vereinen im Promnitztal ganz herzlich am 29.04.2012 ab 17 Uhr nach Bärnsdorf ein.

Da wir noch voll in der Planung sind, möchten wir alle ansprechen, Ideen zu äußern und Fragen zu klären, so dass es ein gelungener Abend für uns alle wird. Wir dachten, wir treffen uns zum Grillen, auf ein Bier oder ein Glas Wein. Für die Kinder könnten wir Knüppelkuchen machen. Vielleicht bringt einfach jeder etwas mit. Bitten melden Sie sich bis 15.04.2012 bei uns, ob Sie an unserem 1. Promnitztaler Vereinstreffen teilnehmen werden.

Wir möchten mit Ihnen ins Gespräch kommen und Pläne schmieden. Wo können wir uns einbringen? Was könnte man gemeinsam in Angriff nehmen? Spielabende, Märchenrunden, Filmvorführungen, Backen im Holzbackofen, Nähen, Spinnen, Buttern, Malen, Töpfern, Theater, Ausstellungen, Treffen... Räume stehen zur Verfügung, - zentral in unserem Promnitztal! Eine bessere Ausnutzung würde dem Dorfgemeinschaftshaus Bärnsdorf, der alten Schule, gut tun. Es braucht immer mindestens zwei: einer, der den Einfall hat und einer, der mitmacht. Also, egal wie verrückt: wir sind auf Ideensuche.

Ideen für unser Dorf, für unser Tal, für unsere Mitmenschen, für ein besseres Zusammenleben. Für uns.

### Blütenfest und Trödelmarkt am 29.04. ab 14 Uhr

- Gerne würden wir auch die Hilfe Einzelner in Anspruch nehmen: wir haben an dem Tag ab 14 Uhr ein Blütenfest mit Trödelmarkt geplant.
- Wir wollen das Dorfgemeinschaftshaus öffnen und vielen verschiedenen Gewerken, die zu Blüte, Pflanze oder Trödeln passen, Gelegenheit geben, sich vorzustellen.
- Eingeladen sind bereits ein Imker, die Gärtnerei, der Hofladen
- Wir wollen mit den Kindern basteln.
- Toll wäre es, wenn Sie sich mit Ihren Ideen und Vorschlägen an einem Blütenfest, mitten im Promnitztal beteiligen.
- Wir suchen noch dringend Kreative für die Kinderbastelecke, Unterstützung in der Kaffeeküche und Bilder oder Fotos für eine Ausstellung.
- Trödeln kann jeder, der Lust hat. Für eine Standgebühr von 5 € kann alles angeboten werden, was der

Garten oder der Dachboden hergibt.

- Schön wäre es, wenn eine Pflanzenbörse entsteht.
- In Planung ist auch eine Buchecke - dort kann man sich später ein Buch aussuchen, wenn man nur ein anderes dafür hinstellt. Bookcrossing - schon mal gehört?

Die werben mit: „Geteilte Bücher sind glückliche Bücher“. Na, neugierig geworden? Einfach mal vorbeischaun! Wir freuen uns auf Sie und Ihre Familien!

**Informationen:**  
Heimat- und Naturschutzverein Promnitztal e.V. 01471 Radeburg Bärnsdorfer Hauptstraße 48  
<http://Promnitztal.de/Heimatverein>  
E-Mail: [Heimatverein@Promnitztal.de](mailto:Heimatverein@Promnitztal.de)  
Telefon/AB: 035208/2670

## Start in den blühenden Sommer

### Tag der offenen Gärtnerei

Blumenpracht - vom Gärtner gemacht!

am Samstag, 28. April von 8.00 - 17.00 Uhr und am Sonntag 29.04.2012 von 10.00 - 12.00 Uhr  
Bringen Sie Ihre Blumenkästen zum Bepflanzen gleich mit!

Wir sind dabei - Landesgartenschau Löbau 10.05. bis 23.05.2012

**Gärtnerei Habelt**  
01471 Radeburg · Siedlung 1  
Telefon/Fax: 03 52 08 / 27 18  
Mitglied in der Dauergrabpflegegesellschaft

## ROTHE

Dachdeckermeister Mario Rothe  
DÄCHER · ABDICHTUNGEN · FASSADEN · GERÜSTE  
Meisterbetrieb in 5. Generation - seit 1880  
Bahnhofstraße 8 · 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 8 10 30 · Fax: - / 8 10 31 · FU: 01 72 / 9 01 23 86  
[www.dachdecker-rothe.de](http://www.dachdecker-rothe.de)  
Mitglied der Dachdeckerinnung Dresden

## Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden  
Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale

**WITTKE NATURSTEIN**  
01471 Radeburg  
Bärwalder Str. 12  
Tel. 035208/2418  
Fax 035208/4327

[www.kulturverein-radeburg.de](http://www.kulturverein-radeburg.de)

Heimlich · Zille · Kneipennacht  
RADEBURG

## 30. APRIL HEINRICH ZILLE KNEIPPENNACHT

18.30 Uhr Maibaumaufstellen auf dem Marktplatz durch Feuerwehr & Schützengesellschaft Radeburg  
LIVE-Musik & geöffnete Geschäfte!

Freitag, 20. April - Frühlingslieder singen  
Kirchenchor & Chor des Kultur- und Heimatvereins  
19.30 Uhr - Kirche Radeburg  
Eintritt frei

KULTUR & HEIMATVEREIN RADEBURG e.V.

## KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

### zum 75. Geburtstag

am 16.04.12 Schneider, Sigrid Bärnsdorf  
am 27.04.12 Peisker, Siegfried Radeburg  
am 28.04.12 Puchat, Günter Radeburg  
am 01.05.12 Kinscher, Christa Radeburg

### zum 80. Geburtstag

am 17.04.12 Kündscher, Siegmund Radeburg  
am 17.04.12 Dr. Reichardt, Horst Radeburg  
am 27.04.12 Höntzsch, Käte Radeburg  
am 12.05.12 Klotzsche, Annelies Berbisdorf

### zum 85. Geburtstag

am 01.05.12 Hauptmann, Ingeburg Radeburg

### zum 90. Geburtstag

am 09.05. Dietze, Elisabeth Berbisdorf

### zum 92. Geburtstag

am 27.04.12 Gottschalk, Hildegard Großdittmannsdorf



Zur **Goldenen Hochzeit** gratulieren wir am 14.04. dem Ehepaar Helga und Klaus Habelt aus Radeburg am 05.05. dem Ehepaar Ruth und Gerhard Schütze aus Berbisdorf

## Ärztliche Notdienste

Rettungsstelle Meißen:  
Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die

**03521-73 85 21**

### Bereitschaftszeiten:

Mo, Di, Do: 19.00 – 7.00 Uhr  
Mi: 14.00 – 7.00 Uhr  
Fr: 14.00 – 8.00 Uhr  
Sa: 08.00 – 8.00 Uhr  
So u. Feiertag: 8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr

## Apothekenbereitschaftsplan

### Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr  
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr  
- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

Zusatzdienst Großenhainer Apotheken	
14.04. Engel -Apotheke Radeburg	Marien -Apotheke 17 -19
15.04. Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Marien -Apotheke 10 -12 & 17 -19
16.04. Triebischtal -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 18 -20
17.04. Engel -Apotheke Radeburg	Löwen -Apotheke 18 -20
18.04. Hahnemann -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 18 -20
19.04. Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	Stadt -Apotheke 18 -20
20.04. Apo. am Kupferberg Großenhain	Apo. am Kupferberg 18 -20
21.04. Rathaus -Apotheke Weinböhla	Stadt -Apotheke 17 -19
22.04. Löwen -Apotheke Radeburg	Stadt -Apotheke 10 -12 & 17 -19
23.04. Rathaus -Apotheke Weinböhla	Apo. am Kupferberg 18 -20
24.04. Sonnen -Apotheke Meißen	Stadt -Apotheke 18 -20
25.04. Mohren -Apotheke Großenhain	Mohren -Apotheke 18 -20
26.04. Markt -Apotheke Meißen Markt	Marien -Apotheke 18 -20
27.04. Apo. am Kupferberg Großenhain	Apo. am Kupferberg 18 -20
28.04. Löwen -Apotheke Großenhain	Löwen -Apotheke 17 -19
29.04. Moritz -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 10 -12 & 17 -19
30.04. Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Mohren -Apotheke 18 -20
01.5. Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	Marien -Apotheke 10 -12 & 17 -19
02.5. Apo. am Kirchplatz Weinböhla	Mohren -Apotheke 18 -20
03.5. Regenbogen -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 18 -20
04.5. Alte Apotheke Weinböhla	Stadt -Apotheke 18 -20
05.5. Hahnemann -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 17 -19
06.5. Regenbogen -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 10 -12 & 17 -19
07.5. Triebischtal -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 18 -20
08.5. Marien -Apotheke Großenhain	Marien -Apotheke 18 -20
09.5. Hahnemann -Apotheke Meißen	Stadt -Apotheke 18 -20
10.5. Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	Mohren -Apotheke 18 -20
11.5. Engel -Apotheke Radeburg	Löwen -Apotheke 18 -20
12.5. Markt -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 17 -19
13.5. Triebischtal -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 10 -12 & 17 -19



Wenn der Mensch den Menschen braucht

## Privates Bestattungshaus Fritsche

Ansprechpartner: Irmgard Balbrink  
01471 Radeburg • Dresdner Str. 6

Tag & Nacht - Tel.: 03 52 08/3 07 08



## Danksagung

Du hast gesorgt, du hast geschafft, bis dir die Krankheit nahm die Kraft. Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand, immer helfend für die Deinen, ruhe sanft und habe Dank.



Tief bewegt von der großen Anteilnahme, den vielen Beweisen des Mitgefühls durch tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumenschmuck und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann, unserem guten Vati, Schwiegervater, herzenguten Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel,

Herrn **Gustav Lindner**

danken wir allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden. Dank gilt auch Herrn Pfarrer Brock für die tröstenden Worte sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche für die würdige Abschiednahme.

### In stiller Trauer

Seine liebe Ilse  
seine lieben Kinder Regina, Margit und Sigrid mit Familien  
Seine liebe Schwester mit Familie

Steinbach, Radeburg, im April 2012

Die Zeit wird den Schmerz lindern,  
doch die Erinnerung an unseren lieben Vati bleibt.

## DANKE

allen, die unserem lieben Verstorbenen



### Rudolf Pietsch

im Leben Achtung und Freundschaft schenken, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme und Hilfe auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Ein besonderer Dank dem Privaten Bestattungshaus Fritsche und der Rednerin Frau Salzsieder für ihre einfühlsame Begleitung.

### In stiller Trauer

seine Töchter Lore und Roswitha mit Familien

Radeburg, im April 2012

## Danksagung

Der Mensch den wir liebten, ist nicht mehr da. Aber er ist überall, wo wir sind und seiner gedenken.

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied von unserem lieben Vati, Schwiegervati, gutem Opa und Uropa

### Hellmut Müller

\*03.11.1919 †17.03.2012

genommen haben, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die große Anteilnahme, die liebevoll geschriebenen Worte, Blumen, stillen Händedruck sowie Geldzuwendungen recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank allen Mitarbeitern der ASB Sozialstation Radeburg sowie den Mitarbeitern der Station „Bismarkhöhe“ im APH „Friedenshöhe“.

### In stiller Trauer

seine Töchter  
Brigitte, Gisela und Christine mit Familien

Berlin, Großenhain, Großdittmannsdorf im März 2012



Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann,  
steht in den Herzen der Menschheit. - Albert Schweitzer -

Wir danken allen, die unserer lieben Mutti, Oma und Uroma

### Ilse Koitzsch geb. Hähne

\*05.06.1924 †21.03.2012

in stiller Trauer gedachten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Art und Weise zum Ausdruck brachten.

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Töchter Margitta, Sabine und Simone mit Familien  
im Namen aller Angehörigen

Rödern, im März 2012



## Bestattungen Radeburg

Vertrauensvoll und diskret werden

Sie in allen Trauerangelegenheiten

beraten von Frau Christa Matthes

035208  
4368

01471 Radeburg  
Marktstraße 8



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von Herrn

### Wolfgang Müller

\*26.03.1934 †07.04.2012

In Liebe und Dankbarkeit  
Dein Sohn Ulrich mit Familie  
Deine Inge  
Deine Schwester Martina

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 21.04.2012, 14 Uhr auf dem Friedhof in Schmorkau bei Königsbrück statt.

Radeburg, im April 2012



## ANTEA BESTATTUNGEN



Alles ändert sich mit dem, der neben einem ist oder neben einem fehlt.

01471 Radeburg August-Bebel-Straße 5

Ihre Ansprechpartnerin Frau Steffi Hauke

Tag & Nacht  
035 208 - 349 777

EUROCERT



20 Jahre Bestattungen in Radeburg und Umgebung

Die Erinnerung ist ein Fenster durch das ich Dich sehen kann, wann immer ich will.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Omi

Frau **Ruth Findeisen** geb. Hausdorf  
geb. 20.05.1925 gest. 18.03.2012

In Liebe und Dankbarkeit  
Bianka, Devin und Adrian

Der Termin für die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt statt.



**Sportstättenentwicklungsplan**

**Engagierte Sportler, begeisterte Kinder - marode Sportstätten?**

Die Vielseitigkeit der sportlichen Betätigungsfelder, insbesondere auch für Kinder, das große ehrenamtliche Engagement in den Sportvereinen durch Vorstände, Trainer und mithelfende Eltern sowie die nicht geringe Zahl an Sportstätten in Radeburg, einschließlich seinen Ortsteilen, zählen zu den Stärken des Radeburger Sports und machen einen beträchtlichen Teil des hohen Freizeitwertes aus, den das Leben in Radeburg zu bieten hat. Auch ist positiv zu bewerten, dass die Stadt von den Sportlern für die Nutzung der Sportstätten fordert, zu den niedrigsten im Landkreis zählen. Dem gegenüber aber steht, dass einzelne Sportanlagen mit „Bauzustandsstufe 3“ eingestuft wurden, also sanierungsbedürftig sind. Das ist lange bekannt und die Stadt hat es nun auch schriftlich bekommen.

Nach langem Drängen der Sportler, insbesondere nach dem engagierten Auftritt von Dieter Scheiblich als Vorsitzendem der Abteilung Fußball von Radeburg und auf Initiative der Fraktion Unabhängige Liste (ULR) beauftragte der Stadtrat im März 2011 die Strukturentwicklungsgesellschaft Sport und Tourismus GmbH (SEG) mit der Erstellung des Sportstättenentwicklungsplanes für die Stadt auf der Grundlage des Leitfadens für die Sportstättenentwicklungsplanung vom Bundesinstitut für Sportwissenschaft (BISp).

Nach einer Bestandsaufnahme sowohl hinsichtlich der vorhandenen Sportanlagen als auch hinsichtlich der Sportangebote, der Anzahl der Aktiven und des Schulsportes erfolgte eine Bedarfsanalyse bezogen auf die aktuelle Situation und auf den zukünftigen Bedarf unter Berücksichtigung der zu erwartenden Entwicklung der Einwohnerzahlen. Die Ergebnisse wurden den Vertretern von Sportvereinen und Schulen sowie dem Stadtrat in einer ersten Beratung am 18.10.2011 vorgestellt und diskutiert. Die Anwesenden wurden gebeten, Stärken und Schwächen des Sports in Radeburg

zu formulieren und ihre Vorstellungen und Wünsche hinsichtlich notwendiger Veränderungen zu äußern, um darauf aufbauend eine Prioritätenliste notwendiger Maßnahmen erstellen zu können. Aus diesen Zuarbeiten wurde durch die SEG ein Maßnahmenkatalog erstellt. Eine Präsentation der Ergebnisse erfolgte in einer Beratung am 07.02.2012, zu der wiederum die Vertreter der Sportvereine, Schulen und des Stadtrates eingeladen waren. Ziel war es, einen mit Prioritäten versehenen konsensfähigen Maßnahmenkatalog zu erarbeiten, der kurz-, mittel- und langfristige Maßnahmen für die weitere Entwicklung der Sportstätten der Stadt Radeburg enthält.

Die Sportstättenbedarfsermittlung für die Stadt Radeburg nach dem Leitfaden des BISp ergab für 2011 Sportanlagendefizite bei Einfach-Sporthallen, Kegelsportanlagen und Schießsportanlagen. Dem stand ein Überangebot bei Kleinspielfeldern, Großspießfeldern, Bowlinganlagen, Reithallen und Reitplätzen gegenüber. Verschärfend kommt hinzu, dass zwei Sporträume, eine Einfach-Sporthalle, das Großspießfeld in Großdittmannsdorf und das Funktionsgebäude an der Jahn-Kampfbahn nur Bauzustandsstufe 3 besitzen, also als besonders mangelhaft anzusehen sind und auf Radeburg als Gastgeber kein gutes Licht werfen.

Zum Überangebot an Kleinspielfeldern gehört die an der Grundschule bereits geplante aber offenbar am Bedarf vorbei gehende Fläche, was die Dringlichkeit der Erarbeitung dieses Sportstättenentwicklungsplans nur unterstreicht.

Das ist jedoch nur die Spitze des Eisbergs, denn Baumängel gibt es noch mehr. Die Leichtathletikanlage an der Jahn-Kampfbahn verdient eigentlich den Namen nicht. Hier schlägt das Konzept vor, Leichtathletikanlagen am geplanten Kleinfeld der Grundschule zu konzentrieren. Wesentlich bleibt festzuhalten,

das bei der Organisationsweise des Sports in Radeburg ein hoher Finanzierungsanteil jetzt schon bei der Stadt liegt – und zwar besonders bei den Anlagen, die den größten Handlungsbedarf aufweisen. Mittelumverteilung durch die Stilllegung von Überangeboten sind kaum möglich, da z.B. Bowlingbahnen und Reitanlagen in privater Hand sind und offensichtlich wirtschaftlich betrieben werden können.

Auch bei Sport- und Bewegungsaktivitäten außerhalb normierter Sportstätten ist vor allem die Stadt gefragt. Das betrifft Radwege, Reitwege, Laufmöglichkeiten in Parks und in der Natur und Möglichkeiten für den Rollsport, die jeweils sportartspezifische Ansprüche an die Wegqualität stellen, die eine Stadt wie Radeburg aber nur ganz beschränkt erfüllen kann.

„Es ist finanziell und sport- wie kommunalpolitisch unmöglich.“ heißt es im Vorwort des Sportstättenkonzeptes, „jegliche Sportart, auch soweit sie in Vereinen getätigt wird, gleichrangig zu bedienen ... Zwingend erforderlich ist eine klare Festlegung der Prioritäten, ohne zukünftige Entwicklungen zu unterbinden.“ Vorrang hat aus kommunaler Sicht die Sicherstellung und Gewährleistung des Schulsports. An zweiter Stelle kommt, perspektivisch ein ausreichendes Angebot an Sportstätten für die Bevölkerung zur Verfügung stellen zu können. Dabei genießen Sportarten mit einer hohen Zahl an Aktiven Vorrang vor solchen mit einer geringeren Zahl und innerhalb der gleichen Sportart sind solche Sportstätten nachrangig, die weniger genutzt werden.

Nur so ist eine effiziente Verwendung der beschränkten finanziellen, personellen und sachlichen Ressourcen überhaupt denkbar. Das setzt bei den Aktiven vor Ort ein Umdenken voraus und die Bereitschaft, völlig neue Wege in der Sportstättenentwicklung zu gehen.

Mit den neuen Wegen ist leider auch gemeint, dass es kaum möglich sein wird, alle Sportarten im bisherigen Umfang in allen Ortsteilen materiell sicherzustellen. Dies bedeutet für viele Einwohner einen weiteren Verlust an regionaler Identität. Während schon Urgroßvater, Opa, Vater und Sohn im örtlichen Verein Fußball spielten und auf Pokale in ihren Vitrinen stolz sind, werden Enkel und Urenkel in den zentralen Ort gehen müssen, um den traditionsreichen Sport weiter spielen zu können. Und es wird auch die Auflösung der dörflichen Sportvereine nach sich ziehen. Schon jetzt sehen die Planer neben den baulichen Problemen in der „Zersplitterung“ der Sportler in mehrere Vereine eine weitere Schwäche des Sports in der Gesamtgemeinde Radeburg.

Letztlich ist aber der Anpassungsprozess in vollem Gange. In der Nachwuchsarbeit werden bereits seit längerer Zeit Spielgemeinschaften gebildet. Es gilt hier aber auch, im Sinne des vorher gesagten, nichts zu überstürzen. Ganz in diesem Sinne haben die Akteure in dem Prozess der Konzepterarbeitung auch zusammengearbeitet. Der Maßnahmenkatalog fasst nun die Projekte der künftigen Entwicklung so zusammen, wie sie von den Beteiligten ermittelt

wurden. Der Maßnahmenkatalog ist nicht statisch und vollendet, d. h. er muss kontinuierlich den Gegebenheiten angepasst werden. Dies gilt insbesondere für die zeitliche Zuordnung der Projekte, die sich im Wesentlichen an der jeweiligen finanziellen Situation der Stadt als auch an den Möglichkeiten zur Inanspruchnahme von Fördergeldern orientieren wird.

An erster Stelle stehen im Ergebnis der Beratungen

- die Generalsanierung der „alten“ Sporthalle Grundschule, Realisierungszeitraum 2012-2013
- die Herstellung der Außen-sportanlagen der Grundschule (Fördermittelantrag gestellt, Zuwendungszeitpunkt offen)
- Sanierungsarbeiten an der Sporthalle Mittelschule (2014-2015)

Von „mittlerer Priorität“ sind

- Sanierung Kleinspielfeld Mittelschule (nach 2015)
- Sanierung / Neubau Funktionsgebäude am Sportplatz (ohne konkreten Zeitraum)
- Sanierung / Neubau 4-Bahn Wettkampfanlage Kegeln (ohne konkreten Zeitraum)

Das Sportstättenkonzept wurde vom Stadtrat in der 28. Sitzung am 1. März einstimmig zur Kenntnis genommen und gilt künftig als Handlungsrahmen.

Als Vertreter der besonders betroffenen Abteilung Fußball saß Uwe Drabe mit in den Beratungen. Gefragt nach seiner Zufriedenheit mit dem Ergebnis sagte er: „Das Positive ist, dass wir die Funktionsräume nun endlich in einer öffentlichen Planung haben. Dafür danken wir besonders der ULR, die unser Anliegen angenommen und sich engagiert hat. Ganz zufrieden können wir natürlich nicht sein. 2015 droht uns die Sperrung der Räume, was gleichbedeutend mit dem Aus für den aktiven Spielbetrieb ist. Da sind wir noch keinen Schritt weiter.“

Sportstätten sind, sofern sie nicht dem Schulsport dienen, keine kommunalen Pflichtaufgaben, sondern eher so etwas wie Ehrensache – ähnlich wie Bibliothek, Veteranenraum und Heimatmuseum. Die Stadt zahlt dennoch regelmäßig erhebliche Zuschüsse aus dem Haushalt. Aber nun sind anscheinend auf beiden Seiten, bei Kommune und Sportlern, Grenzen erreicht. Christian Damme warf in der Stadtratssitzung die Frage auf, ob man den Sportlern nicht vorher mal hätte sagen sollen, dass sie für die Nutzung der Sportstätten die niedrigsten Beiträge im ganzen Landkreis zahlen, um mehr Verständnis bei den Sportlern zu finden. Umgekehrt heißt nun die Frage, ob sich Radeburg diesen „Luxus“ noch leisten kann. Wenn doch, dann nur, wenn für derartige Vorhaben Fördermittel zur Verfügung stehen, was derzeit nicht absehbar ist. Aber immerhin ist dank des Sportstättenentwicklungsplanes nun ein Papier vorhanden, mit dem man gegebenenfalls einen Förderantrag fundiert begründen kann.

Klaus Kroemke

Weiterführende Links in unserer Online-Ausgabe, unter dem gleichen Artikel auf [www.radeburger-anzeiger.de](http://www.radeburger-anzeiger.de)

**Ist Ihr PARI Inhalationsgerät wirklich noch in Ordnung?**



Einwandfrei funktionierende Geräte sind eine wichtige Voraussetzung für erfolgreiche Inhalationsbehandlungen. Deshalb sollten Inhalationsgeräte regelmäßig geprüft werden.

In Zusammenarbeit mit der Firma Pari führen wir einen

**Pari-Aktionsmonat**

durch. Im Mai 2012 überprüfen wir Ihr Gerät und beantworten gern Fragen zur Verwendung, Handhabung, Reinigung oder Wartung. Die Prüfung ist für Sie kostenfrei. *Verlängerung der Garantiezeit möglich!*



**Engel-Apotheke**

Inhaber Dr. Jürgen Fröde

Großenhainer Straße 27 · 01471 Radeburg · Tel.: 03 52 08/38 77 30

**Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg**

**An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr**

<b>14.04./15.04.</b>	Herr ZA Stille, Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 4 Tel. 035205/ 54134	<b>01.05.</b>	Herr FZA Gaitzsch DD-Weixdorf, Alte Dresdner Str. 99 Tel. 0351/8804109 mobil: 0178/8265577
<b>21.04./22.04.</b>	Frau ZÄ Mehlhorn DD-Weixdorf, August-Wagner-Str. 2 Tel. 0351/8903641 priv. 0351/8804241	<b>05.05./06.05.</b>	Herr ZA Schmidt Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1 Tel. 035205/54346
<b>28.04./29.04.</b>	Herr Dr. Gäbler, DD-Langebrück, Dresdner Str. 17 Tel. 035201/ 70227 mobil. 0172/ 3517069	<b>12.05./13.05.</b>	Herr ZA Siepker DD-Langebrück, Bruhmstr. 4c Tel. 035201/70416

*Für die anlässlich unserer Konfirmation überbrachten Glückwünsche und Geschenke möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen recht herzlich bedanken.*

*Maik Gürntke, Fabian Trepte*

*Bärwalde, im April 2012*



**Computer streikt?**

Kompetente private Reparatur, Aufrüstung, Installation, Neubau, Wartung unter **01 60 / 1 18 03 15**

Suche in Stadtgebiet von Radeburg **Garage** zu mieten oder zu kaufen. **Tel. 01 73 / 3 70 69 34**

Suche **Garage in Radeburg, Meißner Berg**

**01 74 8 21 44 75**

**ERST DIE FARBE MACHT DEN UNTERSCHIED**

Wir mischen den richtigen **Farbton** Ihrer **Wunschfarbe** sofort!  
**Gardinen · Tapeten · Rollos**  
**Faltstores · Bodenbeläge & Zubehör**  
**Wandfarben · Fassadenfarben**  
**Lasuren · Lacke**

**Farbenhaus Schiefner**  
Dresdner Str. 52 · 01471 Radeburg  
Telefon 03 52 08 / 23 47  
Ihr Partner für individuelles Wohnen



**Frühjahrsaktion**

am Samstag den 21.04.2012 von **9.00 - 15.00 Uhr** in unseren **Werken Schönfeld und Pirna**

Großenhainer Str. 29, 01561 Schönfeld, Tel: 03 52 48 / 83 00 Fax: 8 30 77/78  
Braudenstraße 11, 01796 Pirna, Tel: 0 35 01 / 46 40 0 Fax: 46 40 77

Homepage: [www.grafe.de](http://www.grafe.de)  
E-Mail: [t.grafe@grafe.de](mailto:t.grafe@grafe.de)

» alle Lagerbestände zu **Sonderkonditionen**

» **sofort zum Mitnehmen oder auf Wunsch Anlieferung nach Vereinbarung**

**Bauservice Frank Hempel**

**Ihr Fachmann für Baudienstleistungen**

**von Reparatur bis Um- und Ausbau an Haus und Grundstück**



Dorfstraße 36 · 01561 Rödern  
email: [hempel\\_frank@t-online.de](mailto:hempel_frank@t-online.de)  
Tel. 03 52 08 9 21 36 mit AB · Funk: 01 52 05 77 57 50

**Paddeltour**

**Aktivprojekt „Erlebnis Röder“**



*Paddeln auf der Röder findet immer mehr Interessenten.*

Am 14.04.2012 startet Aktiv Nature Tours in Kooperation mit dem Heidebogen e.V. und Little John Bikes sowie dem Deutschen Haus in Radeburg und dem Hotel Heidehof in Rödern das Aktivprojekt "Erlebnis Röder". Dabei werden Paddeltouren auf der Röder mit E-Bike-Touren kombiniert. Hierzu laden wir alle Interessierten am **14. April ab 10 Uhr** in den Garten des Deutschen Hauses ein. Es erwartet sie ein E-Bike-Testparcours und ein Aktiv-Stand von Aktiv Nature Tours. Ab 10.00 Uhr starten wir zu unseren Paddeltouren nach Rödern. Zurück geht es mit den E-Bikes oder mit dem Busshuttle. Um 16.00 Uhr wird die letzte Tour in See stechen! Pro Durchgang werden maximal 5 Boote mit je 2 Personen unterwegs sein.

Der Schnupperpreis für diese geführte Tour beträgt 25,00€ pro Person inkl. Boot, E-Bike und ein Gratis-Getränk im Deutschen Haus und dem Heidehof Rödern! Die Touren sind auch für Kinder ab 10 Jahren gut geeignet. Für das leibliche Wohl an diesem Tag sorgt das Deutsche Haus im Biergarten sowie das Hotel Heidehof in Rödern am Endpunkt der Schnuppertour. Bei starker Nachfrage, kann auch am **Sonntag, dem 15.04.2012** gepaddelt werden. Wir bitten um Reservierungen.

Aktiv Nature Tours,  
An der Kleinbahn 3  
01468 Moritzburg  
[info@aktiv-nature-tours.de](mailto:info@aktiv-nature-tours.de)  
[www.aktiv-nature-tours.de](http://www.aktiv-nature-tours.de)  
Tel.: 0172 / 35 03 30 72

**Drechselarbeiten aller Art**

- Blumensäulen · Grabkreuze · Bilderrahmen · Spielzeug u.v.m. · Regale aller Art
- Versch. kuriose Räucherfiguren · elektr. angetriebene Pyramiden · Reparatur von Holzgegenständen

Helfried Schweitzer  
Schulstr. 4b · 01471 Radeburg,  
Tel./ Fax 03 52 08/23 11  
Mo.-Do. 14.00-16.00 Uhr · Sa. 13.00-16.00



**Lutz Kölling**

Fachbetrieb für:

Heidestraße 4a · OT Bieberach  
01561 Ebersbach  
Tel. (03 52 48) 84 30 · Fax 8 43 43  
[www.koelling-gmbh.de](http://www.koelling-gmbh.de)

- Heizung
- Sanitär
- Rohrleitungsbau
- Wärmepumpenanlagen
- Klimaanlagen
- Solar

**Errichtung und Wartung vollbiologischer Kleinkläranlagen**

Alle Fächer  
Alle Klassen  
URS-Training

# Nachhilfe

In Mini-Gruppen oder im Einzelunterricht!

**Auch in Radeburg & Ebersbach!**

Rufen Sie uns an! - Tel. 0800 0062244  
- oder auch im Internet unter [www.minilehrkreis.de/nachhilfe](http://www.minilehrkreis.de/nachhilfe)

Jetzt **NEU** in Radeburg!

**Reparaturservice** von:

Waschmaschinen,  
Kühlschränken,  
Geschirrspülern,  
Trocknern usw.

**SP:KAHLE** Meister im Radio- und Fernseh-Technikerhandwerk

Großenhainer Straße 5 • 01471 Radeburg  
Telefon (03 52 08) 8 04 14 • Fax (03 52 08) 26 44

Service Partner **SP**

# Görne e.K.

## DACHDECKERMEISTER

01471 Radeburg • Anbaustraße 24  
Telefon (03 52 08) 27 16 • Fax (03 52 08) 9 21 10

- Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten •
- Schornstein – Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau •

**Reiseagentur Kretzschmar**

Mehrtagesfahrten • Clubreisen • Tagesfahrten • Kaffeefahrten

Großenhainer Str. 24, 01561 Kalkreuth, Tel.: 035 22/31 01 13

21.04.12 **2. Hoffest mit Frühschoppen, Musik und Unterhaltung**  
Uhrzeit: 10.00 – 15.00 Uhr  
Wo? auf unserem Betriebshof Großenhainer Str. 44 in Kalkreuth  
Für einen Unkostenbeitrag von 2,00 € stellen wir Ihnen Zubringerbusse an zentralen Haltestellen zur Verfügung.  
Die Zeiten erfahren Sie in unseren Reisebüros.

**Auszug aus unserem Reisekatalog 2012**

07.05. – 13.05.12	<b>Fischerfest in Vrsar</b> Vrsar – Poreč – Pula – Rovinj	<b>492,- €/ HP</b>
08.05. – 22.05.12	<b>Heilkur in Dudince</b> Thermalwasser - 2 Behandlungen pro Tag	<b>718,- €/ HP</b>
12.05. – 14.05.12	<b>Das SUPER Volksmusikfest</b> Mit Markus Wolfahrt und großen Stars der Volksmusik	<b>241,- €/ HP</b>
17.05. – 21.05.12	<b>53. Narzissenfest im Ausseerland</b> Sölckpass – Ennstaler Alpen – Blumencorso	<b>379,- €/ HP</b>
06.06. – 14.06.12	<b>Irland – Schatzsuche auf der grünen Insel</b> Belfast Atlantischer Ozean – Galway – Connemara - Dublin	<b>1.012,- €/ HP</b>
10.06. – 14.06.12	<b>Zwischen Puszta und Alpen</b> Bucklige Welt – Neusiedler See – Südlicher Wienerwald mit Seegrötte	<b>356,- €/ HP</b>
10.06. – 15.06.12	<b>„Auf geht's nach Tirol“</b> Zugspitze – Ötztal – Ammergebirge – Flexenpass – Arlbergpass	<b>442,- €/ HP</b>
15.06. – 20.06.12	<b>Südlicher Flair am Comer See</b> Como – Lugano – Mailand – Comer See – Bergamo – Iseo See	<b>529,- €/ HP</b>
20.06. – 24.06.12	<b>Erdbeerfest im Martelltal</b> Dolomiten – Bozen – Südtiroler Weinstraße – Vinschgau	<b>362,- €/ HP</b>
21.06. – 26.06.12	<b>Französische Alpen</b> Annecy – Aix les Bains – Grenoble – Chamonix – Albertville – Genf	<b>603,- €/ HP</b>
21.06. – 24.06.12	<b>Floriade 2012 – Nur alle 10 Jahre!!!</b> Besuch Welt-Gartenbau-Ausstellung – Düsseldorf mit Schifffahrt	<b>294,- €/ HP</b>
26.06. – 30.06.12	<b>Romantisches Altmühltal</b> Riedenburg – Beilngries – Kloster Weltenburg – Eichstätt	<b>387,- €/ HP</b>
28.06. – 03.07.12	<b>Sommer im Schwarzwald</b> Schwarzwaldhochstraße – Straßburg – Baden-Baden – Vogesen	<b>426,- €/ HP</b>
07.07. – 08.07.12	<b>„Allianz Arena“ München</b> Stadtrundfahrt – Stadionführung – Abendessen Hofbräuhaus	<b>143,- €/ HP</b>
13.07. – 18.07.12	<b>An der Elbmündung</b> Altes Land – Brunsbüttel – Hamburg – Glückstädter Matjes	<b>506,- €/ HP</b>
16.07. – 18.07.12	<b>Naturpanorama Riesengebirge</b> Breslau – Karpacz – Schweidnitz – Bunzlau – Görlitz	<b>232,- €/ HP</b>
01.08. – 07.08.12	<b>Gardasee – Sonnenseite der Alpen</b> Gardasee – Venedig – Verona – Ledrothal	<b>572,- €/ HP</b>
15.08. – 19.08.12	<b>Blumentepich in Brüssel</b> Brüssel – Gent – Brügge – Antwerpen	<b>419,- €/ HP</b>
19.08. – 24.08.12	<b>Radreise am Chiemsee</b> Herrliche Tage am „Bayrischen Meer“ – geführte Radtouren	<b>488,- €/ HP</b>
21.08. – 25.08.12	<b>Danzig – Perle des Nordens</b> Danzig – Entlang der Bernsteinküste	<b>422,- €/ HP</b>
30.09. – 07.10.12	<b>Sonnige Adriaküste Dalmatien</b> Zadar – Krka Wasserfälle – Sibenik	<b>621,- €/ HP</b>

Unseren vollständigen Reisekatalog sowie unsere aktuellen Tagesfahrten erhalten Sie gern in unseren Büros in Kalkreuth, Großenhain, Moritzburg, Radeburg und Ortrand.

Auf Wunsch senden wir diesen auch gern zu.

Bei Mehrtagesfahrten holen wir Sie von Ihrem Heimatort ab.

Öffnungszeiten:  
Mittwoch 9.00 - 12.00 Uhr (Radeburg), 14.00 - 18.00 Uhr (Kalkreuth)

## Verkehrsverbund Oberelbe

### Ausflügler aus dem Elbtal erobern Radeburgs Umgebung



Die Löbnitzgrundbahn kommt mit zwei Fahrradgepäckwagen nach Radeburg.

Am Samstag, 14.04.2012 und Sonntag, 15.04.2012 kommen Radler aus dem Elbtal mit der Bahn durch den Löbnitzgrund nach Radeburg. 12 Uhr geht es ab Radeburg über zwei unterschiedlich schwierige Strecken durch Radeburgs Dörfer, den Friedewald und die Kleinkuppen bis zum Roten Haus in Dippelsdorf und zurück bis zum Bahnhof Moritzburg. Das kostenfreie Mitradeln ab Radeburg oder z.B. ab Bärwalde ist nicht an das Zugticket gebunden.

Die Radler kommen mit der Schmalspurbahn von Radebeul-Ost nach Radeburg, um von dort ab 12 Uhr entweder familiär gemütlich über 20 km auf weitgehend flacher Strecke via Zilleradweg über Volkersdorf oder über 30 km via Zilleradweg über Bärwalde und den Friedewald um den Dippelsdorfer Teich nach Moritzburg zu radeln. Bei der längeren Tour wird Moritzburg das erste mal ebenfalls nach 20 km erreicht, so dass, wer möchte, dort auch bereits zum Bahnhof abbiegen kann.

Fahren kann man die Strecken sicher auch allein, doch mit den Tourführern soll die Reise durch

die Heimat ein besonderes Erlebnis werden, denn es soll Neues und vielleicht Vergessenes entdeckt oder wiederentdeckt werden. Unterwegs gibt es Anregungen, über die zahlreichen neu ausgeschalteten Radwegeverbindungen Ziele anzusteuern, die man bisher nur über die Straße erreicht hat. Da können schon Pläne geschmiedet werden für eine autofreie Freizeitsaison.

Wer mit der Bahn fahren möchte, sollte sich über Telefon 035207 / 89290 anmelden. Spontanes Mitradeln ab Radeburg oder von unseren Dörfern aus ist auch ohne Anmeldung möglich. Rückfragen zu den jeweiligen Abfahrzeiten sind auch über unsere Redaktion möglich – Rufnummer 035208 / 80910.

Am Ziel in Moritzburg erwarten Sie der Verkehrsverbund, die Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft und der Dresdner Heidebogen und weitere Partner mit Informationsständen und einem kleinen Programm.

K.Kroemke

weiterführende Links unter dem gleichen Artikel auf [www.radeburger-anzeiger.de](http://www.radeburger-anzeiger.de)



Unterwegs gibt es wieder viel Wissenswertes zu erfahren.

**Herzliche Einladung zu einer ProChrist-Infoveranstaltung**  
am Mittwoch, dem 18. April, um 19. 30 Uhr im Gemeindesaal, Radeburg, Kirchplatz 2

- Wir würden gern 2013 die ProChrist-Veranstaltung in Radeburg anbieten.
- Wir suchen Mitstreiter und Mitarbeiter, um so eine Großveranstaltung durchzuführen.
- Es kann nur regional und ökumenisch sinnvoll sein, wenn wir Menschen für die Frohe Botschaft von Jesus Christus gewinnen wollen.

Auf Ihr Kommen freut sich im Namen des Radeburger Kirchenvorstandes Ihr Pfarrer Frank Seifert

## Heizung zu teuer?

**Wir bieten die Alternative:**

Jederzeit preisgünstiges **Brennholz**

Ausserdem im Angebot: **Naturzaunbretter**

**Forstbetrieb Zschorna**  
01561 Schönfeld • Freie Scholle 4  
Tel. 03 52 48-8 12 44 • Fax 03 52 48-8 15 55

**Komplette Forstdienstleistungen**

## Die sächsische Kunst- & Kulturwoche

### SaxCon

vom 29.07.2012 bis 05.08.2012 im KULTurbahnhof Radeburg

**Kunst braucht Öffentlichkeit - Öffentlichkeit braucht Kunst!** Ganz nah dran sein an der Kunst und den Künstlern der Region - lauschen, schauen, staunen, sich austauschen und mitmachen - das wird auch in diesem Jahr wieder - zum 7. Mal nun schon - bei der SaxCon möglich sein. Diesmal im altherwürdigen „KULTurbahnhof Radeburg“.

Schon der Auftakt: Eine Attraktion! Anreisen kann da, wer mag, im KunstFestZug - mit der schnaufenden Dampf-Eisenbahn. Hin zu dem Bahnhof, der sich in den letzten Jahren zum lebendigen Kunst-Ort gewandelt hat. Diesmal hängen dort eine Woche lang Bilder, deren Maler zu Gesprächen - untereinander und mit dem Publikum - und zu Führungen bereit sind. Natürlich wird da auch wieder Musik gemacht: Lieder & Chansons, Folk & Blues - wie auch das: Elbhorn-Blasen und Klassik-Orchester-Musik! Kabarett wird es geben, ein Künstlercafé, Filme, einen erwachsenen sowie einen Kinder-Workshop, und wie immer, einen lebendigen Kunst- und Informationsmarkt, auf dem die Besucher Kunstwerke, Musikalien/Noten und Instrumente direkt beim Künstler kaufen, tauschen oder bei den Auktionen ersteigern können.

Einen Austausch zwischen den Kulturen wird es - in Zeiten der Globalisierung - aber nicht nur in künstlerischer Hinsicht geben. Wenn es da zum Beispiel auch um Migration, Rassismus, Sexismus und Armut geht. Uns damit kritisch und tiefgründig auseinandersetzen und also politisch aktiv zu sein. Die

Hemmschwelle zwischen Kunst und Publikum, die es im realen Leben allzu oft noch gibt - sie soll auch in diesem Jahr wieder auf lebendige Weise abgebaut werden. Künstler - Profis wie auch Laien - werden im lebendigen Austausch untereinander und mit dem Publikum die Einteilung in „hohe“ und „niedere“ Kunst, die es oft noch gibt, ein weiteres Mal ad absurdum führen. Und zwar in allen Sparten - darstellend, bildend, literarisch und auch musikalisch. Akademische Grenzen aufbrechen, sich gegenseitig beflügeln und daraus gemeinsamen einen Nutzen ziehen, das ist Ziel der Veranstaltung. Dazu sind die Nichtregierungsorganisationen aufgerufen sich bei uns zu melden und mit zu tun. Maler, Grafiker, Schriftsteller, Schauspieler, Komödianten, Bildhauer, Filme-macher, Kunsthandwerker, Musiker und viele andere Kreative freuen sich auf ein aufgeschlossenes Publikum, auf einen lebendigen Austausch und fruchtbare Kontakte. Mitmachen kann jeder, der bereit ist seine Kunst der Öffentlichkeit zu präsentieren.

**Anmeldungen werden ab sofort entgegengenommen.**

**Bernd Kühnel**  
Dahlieweg 10; 01159 Dresden  
Telefon: 0351 - 41 253 51  
Funk: 0175 - 78 936 90  
[www.support-ug.de](http://www.support-ug.de)  
E-Mail: [bernd.kuehnel@t-online.de](mailto:bernd.kuehnel@t-online.de)

**Jens Wendisch**  
Brückenstraße 1; 01157 Dresden  
Telefon: 0351 - 26 274 93  
Funk: 0151 - 23 618 774  
[www.tonatelier-dresden.de](http://www.tonatelier-dresden.de)  
E-Mail: [jens.wendisch@freenet.de](mailto:jens.wendisch@freenet.de)

## Radeburg - Kirchengemeinde

### Schnuppertag musikalische Früherziehung



**Liebe Eltern,** mein Name ist Markus Mütze und ich bin Kantor hier in Radeburg.

Am Donnerstag, dem 26.04.2012 gibt es die Möglichkeit

Singen, dass zeigen wissenschaftliche Studien immer wieder, wirkt sich positiv auf die Entwicklung von Kindern aus. In der musikalischen Früherziehung lernen Kinder spielerisch die Grundlagen des Singens, Rhythmus und Musiktheorie. Ganz ungezwungen und mit viel Freude wird eine Basis für späteres Musizieren, auch mit Instrumenten gelegt. Dieses Angebot ist kostenlos. Um sich einen eigenen Eindruck zu machen lade ich Sie herzlich zu uns ein.

Wir freuen uns auf Sie!

*M. Mütze*  
Ihr Markus Mütze

unsere musikalische Früherziehung einmal unverbindlich zu besuchen.  
Zeit: 16.30 Uhr – 17.00 Uhr  
Ort: Kirchengemeindehaus Radeburg  
Mindestalter: 4 Jahre (bis 8)

## Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Sonntag, den 15. April	17.00 Uhr	Jugendgottesdienst
Sonntag, den 22. April	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit Pfr. i. R. Hängel gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, den 29. April	9.30 Uhr	Konfirmationsgottesdienst mit Abendmahl gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, den 06. Mai	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit Taufgedächtnis gleichzeitig Kindergottesdienst anschließend Kirchenkaffee

**Bibelstunden:** 19.30 Uhr jeden Mittwoch  
**Junge Gemeinde:** 18.00 Uhr jeden Mittwoch  
**Frauenkreis:** 14.30 Uhr Dienstag, den 08. Mai  
**Kreis der Mitte:** 19.30 Uhr Dienstag, 17. April und 15. Mai  
**Mutti-Kind-Kreis:** 9.00 Uhr Dienstag, den 17. April und 15. Mai  
**Freiraum für Frauen:** 19.30 Uhr Donnerstag, den 03. Mai  
**Vierzig-Plus-Minus:** 19.30 Uhr Dienstag, den 24. April  
**Vorschulkreis:** 9.30 Uhr Sonnabends außer in den Ferien

**FRAUENFRÜHSTÜCK**  
„... einmal den Alltag unterbrechen ...“  
am Donnerstag, dem 19. April 2012 – 8.30 Uhr im Pfarrhaus in Radeburg Ganz herzlich laden wir Frauen allen Alters zu einem Vormittagsprogramm mit gemeinsamen Frühstück ein.

**FRÜHLINGSLIEDERSINGEN**  
am Freitag, dem 20. April 2012 – 19.30 Uhr in der Radeburger Kirche Es singen die Chöre des Kultur- und Heimatvereins und der Kirchengemeinde Radeburg Eintritt frei! Um eine Kollekte wird gebeten.

**KIRCHENKINO** „Die Kinder des Monsieur Mathieu“  
am Freitag, dem 11. Mai 2012 – 19.30 Uhr in der Kirche Radeburg Eintritt frei!

**Rogate – Frauentreffen**  
Unter dem Thema: „Die Süßigkeiten des Glaubens“  
am Sonntag, dem 13. Mai 2012 – 14.00 Uhr in der Kirche zu Oberebersbach  
Treffpunkt: 13.30 Uhr auf dem Kirchplatz

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 – 18 Uhr oder nach Vereinbarung!  
Telefon: 035208/349617  
Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert

# Ebersbach

Ausgabe:  
04/2012

Erscheinungstag:  
15.04.2012



Ebersbacher  
Amtsbblatt

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung  
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf,  
Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

## Gemeinde Ebersbach

### Wichtige Informationen ihres Einwohnermeldeamtes!

Aufgrund europäischer Vorgaben ergibt sich im deutschen Passrecht eine wichtige Änderung: Ab dem 26. Juni 2012 sind Kinder einträge im Reisepass der Eltern ungültig und berechtigen nicht mehr zum Grenzübertritt. Somit müssen ab diesem Tag alle Kinder (ab Geburt) bei Reisen ins Ausland über ein eigenes Reisedokument verfügen. Für die Eltern als Passinhaber bleibt das Dokument dagegen uneingeschränkt gültig. Das Bundesinnenministerium empfiehlt den von der Änderung betroffenen Eltern, bei geplanten Auslandsreisen rechtzeitig neue Reisedokumente für die Kinder bei ihrer zuständigen Passbehörde zu beantragen. Als Reisedokumente für Kinder stehen Kinderreisepässe, Reisepässe und - je nach Reiseziel - Personalausweise zur Verfügung.

### Ferienzeit heißt Reisezeit

Wir möchten Sie auf diesem Wege auch daran erinnern, Ihre Dokumente auf Gültigkeit zu prüfen. Die rechtzeitige Beantragung erspart Ihnen viel Ärger und Geld. Derzeit beträgt die Wartezeit von Antragstellung bis zur Aushändigung des Dokumentes ca. 4 Wochen. In der Ferien- bzw. Urlaubszeit kann sich diese jedoch noch verlängern.

### Was benötigen Sie zur Antragstellung eines Bundespersonalausweises, Reisepasses oder Kinderreisepasses?

- biometrisches Passfoto,
- gültiges Dokument bzw. Geburtsurkunde (bei Eheschließung Heiratsurkunde),
- vor Vollendung des 16. Lebensjahres ist die Zustimmung der Sorgeberechtigten notwendig. Ist ein Elternteil allein sorgeberechtigt ist es dringend erforderlich einen Nachweis vom Kreisjugendamt vorzulegen,
- zwecks Identitätsprüfung hat die Beantragung durch die Sorgeberechtigten gemeinsam mit dem Kind zu erfolgen.

Die Ausgabe des Ausweises bzw. Passes hat grundsätzlich an die antragstellende Person zu erfolgen. Lediglich bei Personen unter 16 Jahren beim Personalausweis und unter 18 Jahren beim Reisepass oder bei Personen, die handlungsunfähig sind, erfolgt die Ausgabe des Ausweises/Passes an den gesetzlichen Vertreter/Betreuer/Bevollmächtigten.

Nähere Informationen erhalten Sie auch unter [www.personalausweisportal.de/](http://www.personalausweisportal.de/)

### Sprechzeiten des Einwohnermeldeamtes Ebersbach

Montag	9.00 – 11.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	13.00 – 15.00 Uhr
Freitag	9.00 – 11.00 Uhr

## Gemeinde Ebersbach

### Achtung! Achtung!

### Schließung der Gemeindeverwaltung Ebersbach und der Geschäftsstelle des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ Sehr geehrte Einwohner,

wir teilen Ihnen mit, dass die Gemeindeverwaltung Ebersbach einschließlich Einwohnermeldeamt sowie die Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

am Montag, 30. April 2012 geschlossen ist.

Fehrmann, Bürgermeisterin

## Gemeinde Ebersbach

### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner,

zu der am **Donnerstag, 26. April 2012, 19.00 Uhr** im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzungen möchte ich Sie recht herzlich einladen. Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

## Gemeinde Ebersbach

### Veranstaltungen im Monat April/Mai in der Gemeinde Ebersbach

Sie wissen noch nicht wohin, dann hier unsere Hinweise:

<b>21. April 2012</b> 19:00 Uhr	2. Feuerfest an der Paulsmühle Kulturverein Kalkreuth e.V. Reit- und Fahrverein Kalkreuth e.V.
<b>22. April 2012</b> 15:00 Uhr	Frühlingskonzert im Schloss Lauterbach Bunter Melodienreigen mit dem Gemeinschaftsorchester Großenhain Förderverein Schloss und Park Lauterbach e.V.
<b>27. April 2012</b> 20:00 Uhr	Feuer mit Musik Jugendclub Cunnersdorf e.V.
<b>27. – 29. April 2012</b> 18:00 Uhr	Sportfest in Kalkreuth Sportverein „Traktor“ Kalkreuth e.V.
<b>30. April 2012</b> 18:00 Uhr	Maifeuer Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e.V.
<b>05. – 06. Mai 2012</b> 13:00 Uhr	Pokalschießen Schützenverein Naunhof e.V.
<b>13. Mai 2012</b> 14:00 Uhr	Radtour zu Kronospan und Schloss Schönfeld Kulturverein Kalkreuth e.V.
<b>17. – 20. Mai 2012</b> 08:00 Uhr	49. Reit- und Springturnier Reit- und Fahrverein Kalkreuth e.V.

## Ihre Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH

### Änderungen zur Wasserversorgung in Bieberach, Ebersbach, Naunhof und Rödern

Die Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Bieberach, Ebersbach, Naunhof und Rödern wird am 01.07.2012 dem Regionalen Zweckverband kommunale Wasserversorgung Riesa/Großenhain beitreten. Für die Versorgung aus der öffentlichen Trinkwasseranlage ist dann die Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH (WRG), Alter Pfarrweg 1 a, 01587 Riesa mit der Geschäftsstelle in 01558 Großenhain, Schillerstraße 35 zuständig. Ab dem 22.05.2012 werden die Mitarbeiter der Geschäftsstelle Großenhain in den Ortsteilen Bieberach, Ebersbach, Naunhof und Rödern Begehungen der Trinkwasseranlagen vornehmen. Für das dafür notwendige Betreten der Grundstücke bitten wir Sie um Verständnis. Die Mitarbeiter der WRG legitimieren sich durch Firmenausweise. Als Vorankündigung merken Sie sich bitte den 02.07.2012 als Termin für die Stichtagablesung Ihres Wasserzählers vor!

Ihre Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH

**Vermieten in Cunnersdorf**  
2-Raum-Whg. im EG mit ca. 53m² Wfl.  
KM 258,-€+NK, Kaution 2 KM  
Gemeindeverwaltung Ebersbach  
Tel.: 03 52 08/9 55-18

### Stellenausschreibung

In der Gemeinde Ebersbach – Schulküche Kalkreuth – ist ab 01.07.2012 die Stelle

### des/der Küchenleiters/in neu zu besetzen.

Wir suchen eine verantwortungsvolle Persönlichkeit für die Leitung und Organisation des Küchenbetriebes.

#### Aufgaben:

- selbständiger Wareneinkauf über Bestellsystem
- Kalkulation der Speisenfolge und Erstellung des Speiseplanes
- Zubereitung von Speisen
- Durchsetzung und Einhaltung der hygienischen Forderungen
- Anleitung der Mitarbeiter

#### Wir erwarten

- eine abgeschlossene Ausbildung als Koch/Köchin
- mehrjährige Berufserfahrung in der Gemeinschaftsverpflegung / Gastronomie
- Verantwortungsbewusstsein, Organisationstalent, Flexibilität und Durchsetzungsvermögen
- kaufmännische Denk- und Handlungsweise
- körperliche Belastbarkeit

#### Wir bieten

- abwechslungsreiche Tätigkeit in Vollzeit (40 h wöchentlich)
- Vergütung nach TVöD

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis zum 11.05.2012** an die Gemeindeverwaltung Ebersbach, Bürgermeisterin Frau Fehrmann, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach.

**Hinweis:** Für die Rücksendung Ihrer Bewerbungsunterlagen fügen Sie bitte einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei. Wir bitten um Verständnis, dass eine Rücksendung sonst nicht möglich ist. Fahrtkosten, welche durch ein Bewerbungsgespräch anfallen, werden seitens der Gemeinde nicht erstattet.

## SV Traktor Kalkreuth

### 22. Sport - und Dorffest 27.04. - 29.04.2012

#### Freitag, 27.04.2012

18:00 Uhr: AH- Fußballturnier mit Ebersbach, Zabeltitz, GFV 90, Kalkreuth, Lindenau, Merschwitz, Priestewitz, Sörnwitz, PSV Großenhain

19:30 Uhr: Kinderdisco mit „Elsa`s Enkel“

21:30 Uhr: Maifeuer am Denkmal

22:00 Uhr: Disco für Jung und Alt mit „Elsa`s Enkel“

#### Sonnabend, 28.04.2012

09:30 Uhr: Freundschaftsspiel-Bambini: Traktor Kalkreuth – FV Gröditz 1911

10:30 Uhr: Fußballpunktspiel-F-Jgd.: Traktor Kalkreuth – FV Gröditz 1911 2.

13:30 Uhr: Dance Aerobic - Open Air

14:00 Uhr: Kaffee und Kuchen im Festzelt

14:30 Uhr: Spaß mit Dieter im Zelt

19:00 Uhr: Sportlerball mit Disko „Nonstop Großenhain“ und Programm von Mitgliedern des Sportvereins (geschlossene Veranstaltung)

#### Sonntag, 29.04.2012

10:00 Uhr: Volleyball-Pokalspiel: Kalkreuth - Ebersbach

11:00 Uhr: Fröhlichessen im Festzelt

14:00 Uhr: 1. Kalkreuther Bauernspartakiade

14:00 Uhr: Kaffee und Kuchen im Festzelt

16:00 Uhr: Verlosung Tombola

Sonnabend: Hüpfburg, Kinderschminken, Spiele  
ab Freitag: Losverkauf für Tombola

Für Speis und Trank ist auf dem Festgelände ständig gesorgt.



## KOMMT GRATULIEREN

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

### zum 85. Geburtstag

am 20.04.2012 Jedermann, Erich OT Naunhof

### zum 80. Geburtstag

am 20.04.2012 Kern, Erich OT Ebersbach  
am 10.05.2012 Wachtel, Gerda OT Ebersbach

### zum 75. Geburtstag

am 18.04.2012 Roch, Karl OT Kalkreuth  
am 10.05.2012 Wachtel, Ursula OT Kalkreuth

### zum 70. Geburtstag

am 23.04.2012 Meinel, Monika OT Kalkreuth  
am 30.04.2012 Thieme, Sieglinde OT Eberbach  
am 12.05.2012 Scheiding, Heidemarie OT Kalkreuth

### Außerdem gratulieren wir recht herzlich zur Goldenen Hochzeit:

- am 28.04.2012 dem Ehepaar Siegfried und Gerta Meinel im Ortsteil Naunhof
- am 12.05.2012 dem Ehepaar Christian und Brigitte Hönisch im Ortsteil Ebersbach



## Preiswert mieten durch Eigenleistung

Günstige 2-, 3- und 4-Raum-Wohnungen in ruhiger, landschaftlich schöner Lage in Kalkreuth zu vermieten, mit Balkon und Ofenheizung.

**RH Hausverwaltung GmbH Riesa: 0 35 25/73 79 41**

## DRK-Blutspendedienst Ost



### Blutspendeaktionen im Mai

Im Mai werden die Kleingärtner unruhig, die Bestellung der Felder

ist im vollen Gange, Urlaubspläne werden geschmiedet und wenn das Wetter es zulässt, kann man schon einmal an den Badensee fahren. Dabei gerät leicht in Vergessenheit, dass es leider auch in dieser schönen Jahreszeit Patienten gibt, die die Hilfe durch Blutspenden dringend benötigen.

Der Besuch der nächsten Blutspendeaktion sollte daher auf jeden Fall eingeplant werden:

**Mittwoch, 02. Mai 2012, von 14.30 – 18:30 Uhr**

in der Mittelschule Ebersbach, Hauptstraße 125.

Änderungen vorbehalten.

Herzlichen Dank für Ihre Blutspenden!

DRK-Blutspendedienst Ost gemeinnützige GmbH Dresden

## Kulturverein Kalkreuth

### Feuerfest in Kalkreuth

Am 21.4.2012 findet das Feuerfest auf der Paulsmühle in Kalkreuth statt. Dazu treffen wir uns um 18.30 Uhr am Kultur-Vereinshaus und laufen gemeinsam im Fackelzug auf die Paulsmühle. Für Musik und leibliches Wohl ist auf der Paulsmühle gesorgt. Höhepunkt sind ein Feuerwerk und ein Feuerkünstler.

## Das Evang.-Luth. Kirchspiel Bärnsdorf-Naunhof lädt herzlich ein.



15. April 09.00 Uhr Berbisdorf Gottesdienst, Pfr. Spindler  
10.30 Uhr Bärwalde Gottesdienst, Pfr. Seifert  
10.00 Uhr Steinbach Konfirmation mit Chor und Posaunen, Pfr. Brock

22. April 09.00 Uhr Bärnsdorf Gottesdienst  
10.30 Uhr Naunhof Gottesdienst

29. April 09.00 Uhr Berbisdorf Gottesdienst, Pfr. Brock  
10.30 Uhr Bärwalde Gottesdienst, Pfr. Brock  
10.30 Uhr Steinbach Gottesdienst

06. Mai 09.00 Uhr Naunhof Kantate Gottesdienst, Pfr. Brock  
10.30 Uhr Bärnsdorf Gottesdienst mit Kindergottesdienst Pfr. Brock

13. Mai 10.30 Uhr Bärwalde Kirchspielgottesdienst mit Goldener Konfirmation Pfr. Brock

## Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52  
Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch  
[www.ziermann-bestattungen.de](http://www.ziermann-bestattungen.de)

Mittelschule Ebersbach

### Weimar- eine Stadt der Gegensätze in unserer Geschichte wird für Mittelschüler erlebbar



Klassen 8 vor dem Goethe-Schiller-Denkmal

Welchen Unterricht mögen Schüler? Abwechslungsreich, informativ soll er sein und Spaß machen sollte er. Trägt man diesem Wunsch Rechnung, liegt es nahe, Lernorte zu wechseln.

Auf ging es nach Weimar! Die Stadt der großen klassischen Dichter wie Goethe und Schiller mit Bauhaus-Tradition lud ein. Attraktiv zeigte sich für unsere Schüler diese Stadt mit Weimarhaus, das zunächst über eine interaktive und multimediale Führung die Jugendlichen mit der Geschichte und Entwicklung Weimars und seiner Umgebung bekannt machte.

Und geführt wurden die Besucher von einem virtuellen Goethe! Interessant und spannend ging es danach mit fachmännischem Personal ca. anderthalb Stunden quer durch das altstädtische Weimar, wobei die wechselvolle Geschichte dieses Ortes nachvollziehbar wurde. Trotz der stürmischen „Aprillkälte“ waren die Jugendlichen ganz Ohr. Außer den Namen von Goethe und Schiller und den Orten, die für deren Aufenthalt maßgeblich waren, fielen

die Namen Bach, Liszt, Gropius, Napoleon sowie die Namen der adeligen Regenten früherer Zeiten.

Recht krass empfanden die Schüler, dass die Musiklegende U. Lindenberg vor einem Tag Weimar besuchte und auch schon in dem Hotel Elephant am Markt nächtigte, in dem ebenfalls Führungspersonalitäten des früheren Nationalsozialismus weilten.

Einmalig waren auch die Ausgrabungsarbeiten auf einem Friedhof am Herderplatz, wo die Schüler erstmals ausgegrabene menschliche Skelette sahen.

Nach den vielen Informationen konnten die Jugendlichen in der Herberge am Ettersberg inmitten einer herrlichen Natur ihre Gedanken ordnen, sich stärken und sich in Gemeinschaft ein wenig erholen. Der Abend brachte einen weiteren Höhepunkt. Da Weimar ohne Theateraufführung kaum denkbar ist, besuchten die 8. Klassen das Theater am Stellwerk.



Jugendherberge auf dem Ettersberg in Weimar

Dort wartete eine Aufführung der besonderen Art. Ein Mitmach- und Improvisationstheater ermöglichte den Schülern auf unterhaltsame und kurzweilige Weise, Grundsätze des Theaterspielens vermittelt zu bekommen und dabei diese gleich noch auszuprobieren. Im Nu war der erste Tag vorbei.

Für den folgenden Tag benötigten die Jugendlichen viel Kraft. Sie suchten auch mit schlimmen Zeiten in der deutschen Geschichte auseinanderzusetzen, gehört einfach für jeden von uns dazu!



Klassen 8a und 8b vor dem Rathaus

Betroffenheit spiegelte sich bald in allen Gesichtern wider, als die Schüler sich im ehemaligen KZ Buchenwald bewegten. Angefangen von einer Besichtigung des Glockenturmes mit Gräbern und einer Gedenkplastik von Fritz Kremer auf dem trüben und verregneten Ettersberg hoch über dem beschaulichen Weimar bis hin zu den schockierenden Orten des Verbrechens und absoluter Unmenschlichkeit machten viele Schüler sprachlos.

Das Nachdenken und Reflektieren in einer Zeit der Schnelligkeit ist für alle Beteiligten eine wichtige Angelegenheit, um die Fehler unserer Väter und Vorväter nicht zu wiederholen.

A. Oliva

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**Das ist Komfort und Sicherheit!**

**Aktion:**  
Tor und Antrieb ab **990,-€\***

**G. HENTSCHEL**  
Tore & Zargen • Schwingentore • Türen

Berbsdorf • Am Schlosspark 3  
01471 Radeburg  
Tel./Fax: (03 52 08) 49 19 • www.tore-hentschel.de

**Wir beraten Sie gern!**

**Vario-Leuchter**  
Alle Figuren sind austauschbar!

**Präsent MÜNNICH**

035205/4041 • 035205/4044  
schenken@praesent-muennich.de

Bahnhofstraße 27 • Südbahnhof • 01458 Ottendorf-Okrilla

Großenhain, Neumarkt 15 ☎ (0 35 22) 50 91 01 www.krematorium-meissen.de  
 Riesa, (Weida) Stendaler Str. 20 ☎ (0 35 25) 73 73 30  
 Meißen, Nossener Str. 38 ☎ (0 35 21) 45 20 77  
 Nossen, Bahnhofstr. 15 ☎ (03 52 42) 7 10 06  
 Weinböhla, Hauptstr. 15 ☎ (03 52 43) 3 29 63  
 Radebeul, Meißner Str. 134 ☎ (0351) 8 95 19 17

**Städtisches Bestattungswesen  
Krematorium Meißen**

weitere Rufnummer 0171-7620680

Landratsamt Meißen

### Jobcenter des Landkreises Meißen bietet umfassenden Service

**Beratung und Unterstützung für Arbeitssuchende & Arbeitslose sowie Förderung der Integration von Langzeitarbeitslosen in Arbeit und Beschäftigung**

Seit Jahresbeginn 2011 existiert das Jobcenter des Landkreises Meißen unter dem neuen Namen und vereint damit die Zuständigkeitsbereiche des ehemaligen Amtes für Arbeit und Soziales (AfAS) Meißen sowie der ARGE SGB II Riesa-Großenhain. Die Zahl der Langzeitarbeitslosen im Landkreis Meißen lag im vergangenen Jahr durchschnittlich bei rund 25.000 Personen in 14.380 Bedarfsgemeinschaften; 19.152 Leistungsberechtigte galten dabei als erwerbsfähig. Persönliche Ansprechpartner in der Leistungssachbearbeitung und im Fallmanagement betreuen, beraten und unterstützen die arbeitslosen Frauen und Männer in der jeweiligen Lebenssituation, kümmern sich vor allem aber um deren individuelle Qualifizierung, berufliche Wiedereingliederung und versuchen mittels geeigneter Maßnahmen, langfristi-

gen Hilfebezug zu vermeiden.

**Passgenaue Personalvermittlung durch Arbeitgeberservice**

Der Arbeitgeberservice des kommunalen Jobcenters ist im Rahmen der bewerberorientierten Vermittlung tätig und berät Arbeitgeber zur Inanspruchnahme möglicher Förderungen. Neben den Regelinstrumenten der Arbeitsförderung nach den SGB II und SGB III stehen dafür zunehmend auch Sondermittel aus Bundesprogrammen zur Verfügung, die spezielle Zielgruppen unterstützen sollen.

„Perspektive 50plus – Beschäftigungspakte für Ältere in den Regionen“ ist ein solches Bundesprogramm, das bereits seit dem Jahr 2005 in mehreren Landkreisen bundesweit und seit 2010 auch im Landkreis Meißen erfolgreich umgesetzt wird. Ziel ist es, mittels individueller Förderansätze, Aktivierungs- und Qualifizierungsmaßnahmen die Beschäftigungsaussichten und Chancen speziell der über 50jähri-

gen Langzeitarbeitslosen auf dem 1. Arbeitsmarkt deutlich zu verbessern.

**„Meißen 50plus“ – eine Perspektive für ältere Langzeitarbeitslose im Landkreis**

Im hiesigen Beschäftigungspakt „Meißen 50plus“ beraten eine Paktkoordinatorin und vier Kundenberater an den Standorten Meißen, Riesa, Großenhain und Radebeul kontinuierlich ältere Langzeitarbeitslose im Arbeitslosengeld II-Leistungsbezug in Zuständigkeit des Jobcenters. Sie unterstützen die Teilnehmer bei ihren Bewerbungsbemühungen, regen Qualifizierungen an und helfen bei der Kontaktaufnahme mit den Unternehmen. Aktionstage zur Gesundheitsförderung und weitere gezielte Aktivierungsmaßnahmen runden das Angebot ab. Sowohl Teilnehmer als auch Arbeitgeber können über das Projekt und insbesondere

bei Aufnahme eines Arbeitsverhältnisses finanzielle Unterstützung erhalten. Die erfolgreiche Bilanz von bislang 243 Vermittlungen in sozialversicherungspflichtige Beschäftigungsverhältnisse zeigt, dass man mit dieser Initiative auf dem richtigen Weg ist.

**Weitere Informationen:**

Landratsamt Meißen, JOBCENTER

➤ Arbeitgeberservice  
Telefonhotline:  
0 35 21 / 725-4900

➤ Beschäftigungspakt „Meißen 50plus“  
Paktkoordinatorin:  
Frau Jezorke  
Telefon: 03521 / 725-4603

Email:  
DAB.50plus@kreis-meissen.de

Internet:  
www.kreis-meissen.de / Jobcenter

**Recycling**

**Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne und gelbe Säcke**

Ebersbach und Ortsteile Montag 16. und 30. April 2012  
14. Mai 2012

**Papierentsorgung – blaue Tonne**

Ebersbach und Ortsteile Montag 30. April 2012

Die Abfallbehälter / -säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen.

**Grünschnittannahme an der Kläranlage „Am Wetterberg“**

Freitag 13. April 2012 in der Zeit von 15:00 – 19:00 Uhr  
Sonnabend 28. April 2012 in der Zeit von 09:00 – 13:00 Uhr

**AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“  
0 35 22 / 3 89 20**

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:  
Telefon: 0351-8400866

**Ev.-Luth. Kirche Rödern**

Herzlich laden wir ein zum **FRÜHLINGSLIEDERSINGEN** am Sonntag, dem 15. April 2012 – 14.00 Uhr in der Kirche Rödern  
Mitwirkende: der Ebersbacher Männer- und Frauenchor sowie die Akkordeonfreunde Ebersbach unter Leitung von Herrn Ulrich Ziller  
Eintritt frei! Um eine Kollekte wird gebeten.

zum **FRAUENFRÜHSTÜCK** „... einmal den Alltag unterbrechen ...“ am Donnerstag, dem 19. April 2012 – 8.30 Uhr im Pfarrhaus in Radeburg

zum **KIRCHENKINO** „Die Kinder des Monsieur Mathieu“ am Freitag, dem 11. Mai 2012 – 19.30 Uhr in der Radeburger Kirche  
Eintritt frei!

zum **Rogate – Frauentreffen** Unter dem Thema: „Die Süßigkeiten des Glaubens“ am Sonntag, dem 13. Mai 2012 – 14.00 Uhr in der Kirche zu Oberebersbach

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg oder nach Vereinbarung! Tel.: 035208/349617

**Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert**